

Επίσημη Εφημερίδα L 186

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος
20 Ιουλίου 2010

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 632/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 για την υιοθέτηση ορισμένων διεθνών λογιστικών προτύπων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το Διεθνές Λογιστικό Πρότυπο (ΔΛΠ) 24 και το Διεθνές Πρότυπο Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΔΠΧΑ) 8 ⁽¹⁾ 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 633/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 περί της υιοθέτησης ορισμένων διεθνών λογιστικών προτύπων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη Διερμηνεία 14 της Επιτροπής Διερμηνειών των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΕΔΔΠΧΑ) ⁽¹⁾ 10
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 634/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Ricotta di Bufala Campana (ΠΟΠ)] 14
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 635/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας χορήγησης πιστοποιητικών εξαγωγής για τα τυριά που πρέπει να εξαχθούν το 2011 στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής στο πλαίσιο ορισμένων ποσοστώσεων της ΓΣΔΕ 16
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 636/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 22

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 637/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την αναστολή της υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων	24
---	----

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 638/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής για αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις πρώτες επτά ημέρες του Ιουλίου 2010 στο πλαίσιο δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας η διαχείριση της οποίας γίνεται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 620/2009	26
---	----

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 639/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10	27
--	----

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2010/400/ΕΕ:

★ Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 8ης Ιουλίου 2010, για τον διορισμό δικαστών του Πρωτοδικείου	29
---	----

2010/401/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στην Κύπρο	30
---	----

2010/402/ΕΕ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2009, Διαδικασίες που αφορούν στο μέτρο ενίσχυσης «απαλλαγή από περιβαλλοντικούς φόρους των παραγωγών κεραμικών», το οποίο σχεδιάζουν να εφαρμόσουν οι Κάτω Χώρες C 5/09 (πρώην N 210/08) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9972] ⁽¹⁾	32
--	----

2010/403/ΕΕ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την εξαίρεση της παραγωγής και χονδρικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη της Ιταλίας και της λιανικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης στην Ιταλία, από την εφαρμογή της οδηγίας 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 4740] ⁽¹⁾	44
--	----

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 632/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 για την υιοθέτηση ορισμένων διεθνών λογιστικών προτύπων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το Διεθνές Λογιστικό Πρότυπο (ΔΛΠ) 24 και το Διεθνές Πρότυπο Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΔΠΧΑ) 8

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2002, για την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 της Επιτροπής⁽²⁾ εγκρίθηκαν ορισμένα διεθνή λογιστικά πρότυπα και διερμηνείες από τα υφιστάμενα στις 15 Οκτωβρίου 2008.
- (2) Στις 4 Νοεμβρίου 2009, το Συμβούλιο Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (IASB) εξέδωσε το αναθεωρημένο Διεθνές Λογιστικό Πρότυπο (ΔΛΠ) 24 Γνωστοποιήσεις συνδεδεμένων μερών, εφεξής «αναθεωρημένο ΔΛΠ 24». Στόχος των αλλαγών που εισήχθησαν με το αναθεωρημένο ΔΛΠ 24 είναι η απλοποίηση του ορισμού του συνδεδεμένου μέρους, αίρυντας παράλληλα ορισμένες ορισμένες εσωτερικές ασυνέπειες, και η χορήγηση κάποιων απαλλαγών σε οντότητες που συνδέονται με το Δημόσιο όσον αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχουν οι οντότητες αυτές σε σχέση με συναλλαγές συνδεδεμένων μερών.
- (3) Οι διαβουλεύσεις με την ομάδα τεχνικών εμπειρογνομόνων (TEG) της ευρωπαϊκής συμβουλευτικής ομάδας για θέματα χρηματοοικονομικής αναφοράς (EFRAG) επιβεβαιώνουν ότι το αναθεωρημένο ΔΛΠ 24 πληροί τα τεχνικά κριτήρια έγκρισης που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002. Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2006/505/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2006, για τη σύσταση ομάδας εξέτασης γνώμων επί των λογιστικών προτύπων προκειμένου να συμβουλευτεί την Επιτροπή σχετικά με την αντικειμενικότητα και την ουδετερό-

τητα των γνώμων της ευρωπαϊκής συμβουλευτικής ομάδας για θέματα χρηματοοικονομικής αναφοράς (EFRAG)⁽³⁾, η ομάδα εξέτασης γνώμων επί των λογιστικών προτύπων εξέτασε τη γνώμη της EFRAG σχετικά με την έγκριση και διαβίβασε στην Επιτροπή την άποψη ότι η γνώμη αυτή είναι ισορροπημένη και αντικειμενική.

- (4) Η έγκριση του αναθεωρημένου ΔΛΠ 24 σημαίνει, συνεπώς, ότι πρέπει να τροποποιηθεί το Διεθνές Πρότυπο Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΔΠΧΑ) 8 προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή μεταξύ των διεθνών λογιστικών προτύπων.
- (5) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Κανονιστικής Επιτροπής Λογιστικών Θεμάτων.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το Διεθνές Λογιστικό Πρότυπο (ΔΛΠ) 24 αντικαθίσταται από το αναθεωρημένο ΔΛΠ 24 όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- 2) Το Διεθνές Πρότυπο Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΔΠΧΑ) 8 τροποποιείται όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Οι επιχειρήσεις εφαρμόζουν το ΔΛΠ 24 και την τροποποίηση του ΔΠΧΑ 8 όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, το αργότερο, από την ημερομηνία έναρξης του πρώτου τους οικονομικού έτους που αρχίζει μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

⁽¹⁾ ΕΕ L 243 της 11.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 29.11.2008, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 199 της 21.07.2006, σ. 33.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα μετά από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΕΘΝΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

ΔΛΠ 24	ΔΛΠ 24 Γνωστοποιήσεις συνδεδεμένων μερών
ΔΠΧΑ 8	Τροποποίηση του ΔΠΧΑ 8 Λειτουργικοί τομείς

Διεθνές Λογιστικό Πρότυπο 24**Γνωστοποιήσεις συνδεδεμένων μερών****ΣΤΟΧΟΣ**

- 1 Σκοπός του παρόντος Προτύπου είναι να εξασφαλίσει ότι οι οικονομικές καταστάσεις μιας οικονομικής οντότητας εμπεριέχουν τις γνωστοποιήσεις που απαιτούνται προκειμένου να επιστήσουν την προσοχή στο ενδεχόμενο ότι η οικονομική θέση και το κέρδος ή η ζημία της δύναται να έχουν επηρεαστεί από την ύπαρξη συνδεδεμένων μερών και από τις συναλλαγές και τα ανεξόφλητα υπόλοιπα, συμπεριλαμβανομένων δεσμεύσεων, που αφορούν αυτά τα συνδεδεμένα μέρη.

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- 2 Το παρόν Πρότυπο εφαρμόζεται:

(α) στην επισήμανση των σχέσεων και των συναλλαγών μεταξύ συνδεδεμένων μερών·

(β) στον προσδιορισμό των εκκρεμών υπολοίπων, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων, μεταξύ της οντότητας και των συνδεδεμένων μερών της·

(γ) στην επισήμανση των συνθηκών υπό τις οποίες απαιτείται η γνωστοποίηση των στοιχείων α) και β) ανωτέρω και

(δ) στον καθορισμό των γνωστοποιήσεων που πρέπει να γίνονται για τα στοιχεία αυτά.

- 3 Το παρόν Πρότυπο απαιτεί γνωστοποίηση των σχέσεων συνδεδεμένων μερών, των συναλλαγών και των ανεξόφλητων υπολοίπων, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων, στις ενοποιημένες και στις ατομικές οικονομικές καταστάσεις της μητρικής εταιρείας, του κοινοπρακτούντος ή του επενδυτή, σύμφωνα με το ΔΛΠ 27 Ενοποιημένες και ατομικές οικονομικές καταστάσεις. Το παρόν πρότυπο εφαρμόζεται επίσης σε ατομικές οικονομικές καταστάσεις.
- 4 Οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών και τα ανεξόφλητα υπόλοιπα με άλλες οικονομικές οντότητες που ανήκουν σε έναν όμιλο γνωστοποιούνται στις οικονομικές καταστάσεις της οντότητας. Οι εντός του ίδιου ομίλου συναλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων μερών και τα ανεξόφλητα υπόλοιπα συμψηφίζονται κατά την κατάρτιση των ενοποιημένων οικονομικών καταστάσεων του ομίλου.

ΣΚΟΠΟΣ ΤΩΝ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

- 5 Οι σχέσεις συνδεδεμένων μερών αποτελούν κοινό εμπορικό και επιχειρηματικό γνώρισμα. Για παράδειγμα, οι οικονομικές οντότητες συχνά διεξάγουν μέρος των δραστηριοτήτων τους μέσω θυγατρικών, κοινοπραξιών και συγγενών εταιρειών. Υπό αυτές τις συνθήκες, η ικανότητα της οικονομικής οντότητας να επηρεάσει τις οικονομικές και επιχειρηματικές πολιτικές της εκδότριας εταιρείας εξασφαλίζεται μέσω του ελέγχου, του από κοινού ελέγχου ή της άσκησης σημαντικής επιρροής.
- 6 Η σχέση μεταξύ συνδεδεμένων μερών μπορεί να επηρεάσει το κέρδος ή τη ζημία και την οικονομική θέση μιας οικονομικής οντότητας. Τα συνδεδεμένα μέρη μπορεί να προβούν σε συναλλαγές στις οποίες μη συνδεδεμένα μέρη δεν θα προέβαιναν. Για παράδειγμα, η οντότητα η οποία πωλεί αγαθά στη μητρική της εταιρεία στο κόστος μπορεί να μην πωλεί σε άλλους πελάτες με τους όρους αυτούς. Επίσης, οι συναλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων μερών μπορεί να μην πραγματοποιούνται στα ίδια ποσά όπως μεταξύ μη συνδεδεμένων μερών.
- 7 Τα αποτελέσματα και η οικονομική θέση της οντότητας μπορεί να επηρεασθούν από τη σχέση με συνδεδεμένο μέρος, ακόμη και αν δεν υπάρχουν συναλλαγές με αυτό. Η ύπαρξη και μόνο της σχέσης μπορεί να είναι αρκετή ώστε να επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ της οικονομικής οντότητας και άλλων μερών. Για παράδειγμα, μια θυγατρική μπορεί να τερματίσει τις σχέσεις με έναν εμπορικό εταίρο λόγω απόκτησης από τη μητρική εταιρεία μιας αδελφής θυγατρικής που διεξάγει τις ίδιες δραστηριότητες, όπως ο πρώην εμπορικός εταίρος. Επίσης, ένα συνδεδεμένο μέρος μπορεί να απέχει από την ενεργό δράση, λόγω της σημαντικής επιρροής ενός άλλου, για παράδειγμα, μια θυγατρική μπορεί να λάβει οδηγίες από τη μητρική της εταιρεία να μην ασχολείται με την έρευνα και ανάπτυξη.
- 8 Για τους λόγους αυτούς, η γνώση των συναλλαγών μεταξύ συνδεδεμένων μερών, των ανεξόφλητων υπολοίπων, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων, και των σχέσεων μπορεί να επηρεάσει τις αξιολογήσεις των δραστηριοτήτων της οικονομικής οντότητας από τους χρήστες των οικονομικών καταστάσεων, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων και των ευκαιριών που αντιμετωπίζει η οικονομική οντότητα.

ΟΡΙΣΜΟΙ

9 Οι ακόλουθοι όροι χρησιμοποιούνται στο παρόν πρότυπο με τις έννοιες που καθορίζονται:

Ως *συνδεδεμένο μέρος* νοείται πρόσωπο ή οντότητα που συνδέεται με την οντότητα η οποία καταρτίζει οικονομικές καταστάσεις (στο παρόν πρότυπο αναφέρεται ως η «αναφέρουσα οντότητα»).

(α) Ένα πρόσωπο ή μέλος του στενού οικογενειακού περιβάλλοντος του προσώπου αυτού συνδέεται με αναφέρουσα οντότητα εάν το εν λόγω πρόσωπο:

(i) έχει τον έλεγχο ή τον από κοινού έλεγχο στην αναφέρουσα οντότητα·

(ii) έχει σημαντική επιρροή στην αναφέρουσα οντότητα· ή

(iii) κατέχει καίρια διοικητική θέση στην αναφέρουσα οντότητα ή σε μητρική της αναφέρουσας οντότητας.

(β) Η οντότητα συνδέεται με αναφέρουσα οντότητα εφόσον συντρέχει οιαδήποτε των κατωτέρω προϋποθέσεων:

(i) Η οντότητα και η αναφέρουσα οντότητα ανήκουν στον ίδιο όμιλο (που σημαίνει ότι οι μητρικές, θυγατρικές και αδελφές θυγατρικές συνδέονται μεταξύ τους).

(ii) Μια οντότητα είναι συγγενής ή κοινή επιχείρηση της άλλης οντότητας (ή συγγενής ή κοινή επιχείρηση μέλους ενός ομίλου στον οποίον ανήκει ή άλλη οντότητα).

(iii) Αμφότερες οι οντότητες είναι κοινές επιχειρήσεις του ιδίου τρίτου μέρους.

(iv) Μια οντότητα είναι κοινή επιχείρηση τρίτης οντότητας και η άλλη οντότητα είναι συγγενής με την τρίτη οντότητα.

(v) Η οντότητα είναι πρόγραμμα παροχών μετά την έξοδο από την υπηρεσία προς όφελος των εργαζομένων είτε της αναφέρουσας οντότητας είτε οντότητας που συνδέεται με την αναφέρουσα οντότητα. Εάν η αναφέρουσα οντότητα είναι η ίδια τέτοιου είδους πρόγραμμα, οι χρηματοδότες εργοδότες συνδέονται και αυτοί με την αναφέρουσα οντότητα.

(vi) Η οντότητα ελέγχεται ή ελέγχεται από κοινού από πρόσωπο σύμφωνα με το σημείο (α).

(vii) Ένα πρόσωπο σύμφωνα με το σημείο (α) στοιχείο (i) έχει σημαντική επιρροή στην οντότητα ή κατέχει καίρια διοικητική θέση στην οντότητα (ή σε μητρική της οντότητας).

Συναλλαγή συνδεδεμένων μερών είναι μια μεταφορά πόρων, υπηρεσιών ή δεσμεύσεων μεταξύ αναφέρουσας οντότητας και συνδεδεμένου μέρους, ανεξάρτητα αν επιβαρύνεται με τίμημα.

Μέλη του στενού οικογενειακού περιβάλλοντος του ατόμου είναι τα μέλη εκείνα της οικογενείας τα οποία μπορεί να αναμένεται ότι επηρεάζουν, ή επηρεάζονται από, το πρόσωπο αυτό στις σχέσεις τους με την οικονομική οντότητα και περιλαμβάνουν:

(α) τα τέκνα και την/τον σύζυγο του εν λόγω προσώπου ή το άτομο με το οποίο συζεί·

(β) τα τέκνα της/του συζύγου του εν λόγω προσώπου ή του ατόμου με το οποίο συζεί· και

(γ) τα συντηρούμενα από αυτό, ή από την/τον σύζυγό του ή από το άτομο με το οποίο συζεί πρόσωπα.

Στις παροχές συμπεριλαμβάνονται όλες οι παροχές σε εργαζομένους (όπως ορίζονται στο ΔΛΠ 19 *Παροχές σε εργαζομένους*). Σε αυτές συγκαταλέγονται και οι παροχές σε εργαζομένους στις οποίες εφαρμόζεται το ΔΠΧΑ 2 *Παροχές που εξαρτώνται από την αξία των μετοχών*. Στις παροχές σε εργαζομένους περιλαμβάνονται όλα τα ανταλλάγματα που καταβάλλονται, είναι πληρωτέα ή παρέχονται από την οντότητα, ή για λογαριασμό της, έναντι των υπηρεσιών που ελήφθησαν. Συμπεριλαμβάνονται επίσης και οι αμοιβές που κατεβλήθησαν για λογαριασμό της μητρικής εταιρείας της οντότητας σε σχέση με την οντότητα. Στις παροχές περιλαμβάνονται:

(α) βραχυπρόθεσμες παροχές σε εργαζομένους, όπως ημερομίσθια, μισθοί και εισφορές κοινωνικών ασφαλίσεων, ετήσια άδεια μετ' αποδοχών και άδεια ασθένειας μετ' αποδοχών, συμμετοχή στα κέρδη και πρόσθετες παροχές (αν είναι πληρωτέα μέσα σε δώδεκα μήνες από το τέλος της περιόδου) και μη χρηματικές παροχές (όπως ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, στέγαση, αυτοκίνητα και δωρεάν ή επιδοτούμενα αγαθά ή υπηρεσίες) για τους νυν εργαζομένους·

(β) παροχές μετά την έξοδο από την υπηρεσία, όπως συντάξεις, άλλες παροχές εξόδου από την υπηρεσία, ασφάλεια ζωής μετά την έξοδο από την υπηρεσία και ιατροφαρμακευτική περίθαλψη μετά την έξοδο από την υπηρεσία·

(γ) λοιπές μακροπρόθεσμες παροχές σε εργαζόμενους, περιλαμβανομένης αδειάς μακρόχρονης υπηρεσίας ή σαββατικής άδειας, παροχές ιωβηλαίου ή άλλης μακρόχρονης υπηρεσίας, παροχές μακρόχρονης ανικανότητας και, αν δεν είναι πληρωτέες εξ ολοκλήρου μέσα σε δώδεκα μήνες μετά το τέλος της περιόδου, συμμετοχή στα κέρδη, πρόσθετες παροχές και μεταφερόμενη αποζημίωση·

(δ) παροχές εξόδου από την υπηρεσία και

(ε) παροχές που εξαρτώνται από την αξία των μετοχών.

Έλεγχος είναι η εξουσία ρύθμισης των οικονομικών και λειτουργικών πολιτικών μιας οντότητας, ώστε να προκύπτουν οφέλη από τις δραστηριότητές της.

Από κοινού έλεγχος είναι η συμβατικώς συμφωνηθείσα κοινή άσκηση ελέγχου σε μια οικονομική δραστηριότητα.

Κύρια διοικητικά στελέχη είναι εκείνα τα άτομα που έχουν την εξουσία και την ευθύνη για τον σχεδιασμό, τη διοίκηση και τον έλεγχο των δραστηριοτήτων της οικονομικής οντότητας, άμεσα ή έμμεσα, και συμπεριλαμβάνουν κάθε διευθυντή (είτε εκτελεστικό είτε όχι) της οντότητας αυτής.

Σημαντική επιρροή είναι η δυνατότητα συμμετοχής στις αποφάσεις της οικονομικής και λειτουργικής πολιτικής της οντότητας, χωρίς όμως να ασκείται έλεγχος στις πολιτικές αυτές. Η σημαντική επιρροή μπορεί να εξασφαλιστεί μέσω της ιδιοκτησίας μετοχών, καθώς και μέσω καταστατικού ή βάσει συμφωνίας.

Κράτος: αναφέρεται στο Δημόσιο, στους κρατικούς οργανισμούς και σε παρόμοιους τοπικούς, εθνικούς ή διεθνείς φορείς.

Μια συνδεδεμένη με το κράτος οντότητα είναι η οντότητα που ελέγχεται, υπόκειται σε από κοινού έλεγχο ή στην οποία ασκείται σημαντική επιρροή από το κράτος.

- 10 Κατά την εξέταση της κάθε πιθανής σχέσης συνδεδεμένων μερών, δίδεται προσοχή στην ουσία της σχέσης και όχι μόνο στον νομικό τύπο.
 - 11 Στο πλαίσιο του παρόντος προτύπου, τα ακόλουθα μέρη δεν είναι συνδεδεμένα:
 - (α) δύο οντότητες που απλώς έχουν κοινό ένα διευθυντή ή κάποιο άλλο από τα κύρια διοικητικά στελέχη ή ένα από τα κύρια διοικητικά στελέχη μιας οντότητας έχει σημαντική επιρροή στην άλλη οντότητα.
 - (β) δύο κοινοπρακτούντες επειδή έχουν κοινό έλεγχο σε μια κοινοπραξία.
 - (γ)
 - (i) χρηματοδότες,
 - (ii) εργατικά σωματεία,
 - (iii) επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας και
 - (iv) υπηρεσίες και οργανισμοί του Δημοσίου που δεν ελέγχουν, δεν ασκούν από κοινού έλεγχο ή δεν ασκούν σημαντική επιρροή στην αναφέρουσα οντότητα,

Λόγω μόνον των συνήθων συναλλαγών τους με μια οντότητα (μολονότι μπορεί να είναι σε θέση να περιορίσουν την ελευθερία δράσης μιας οντότητας ή μπορεί να συμμετέχουν στη διαδικασία λήψης των αποφάσεων της).

 - (δ) ένας πελάτης, προμηθευτής, δικαιοπάροχος, διανομέας ή γενικός πράκτορας, με τον οποίον η οντότητα διεξάγει ένα σημαντικό όγκο επιχειρηματικών συναλλαγών, λόγω της προκύπτουσας οικονομικής εξάρτησης και μόνο.
- 12 Στον ορισμό του συνδεδεμένου μέρους, στη συγγενή επιχείρηση περιλαμβάνονται οι θυγατρικές της συγγενούς και στην κοινοπραξία περιλαμβάνονται οι θυγατρικές της κοινοπραξίας. Κατά συνέπεια, για παράδειγμα, μια θυγατρική συγγενούς και ο επενδυτής που κατέχει σημαντική επιρροή στη συγγενή συνδέονται μεταξύ τους.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Όλες οι οντότητες

- 13 Οι σχέσεις μεταξύ μητρικής και των θυγατρικών της γνωστοποιούνται ανεξάρτητα από το εάν έχουν πραγματοποιηθεί συναλλαγές μεταξύ τους. Η οντότητα γνωστοποιεί το όνομα της μητρικής της εταιρείας και, αν διαφέρει, του μέρους που έχει τον τελικό έλεγχο. Αν ούτε η μητρική εταιρεία ούτε η τελική ελέγχουσα εταιρεία της οντότητας καταρτίζουν οικονομικές καταστάσεις διαθέσιμες στο κοινό, γνωστοποιείται επίσης το όνομα της αμέσως ανώτερης μητρικής εταιρείας που καταρτίζει τέτοιου είδους οικονομικές καταστάσεις.
- 14 Προκειμένου να μπορέσουν οι χρήστες των οικονομικών καταστάσεων να σχηματίσουν άποψη σχετικά με τις επιδράσεις των σχέσεων των συνδεδεμένων μερών στην οντότητα, είναι απαραίτητο να γνωστοποιείται η σχέση με συνδεδεμένα μέρη όταν υπάρχει έλεγχος, ανεξάρτητα από το αν έχουν υπάρξει συναλλαγές μεταξύ των μερών αυτών.

- 15 Η απαίτηση γνωστοποίησης των σχέσεων συνδεδεμένων μερών μεταξύ μητρικής και των θυγατρικών της είναι σωρευτική με τις απαιτήσεις γνωστοποίησης του ΔΛΠ 27, ΔΛΠ 28 *Επενδύσεις σε Συγγενείς Επιχειρήσεις* και ΔΛΠ 31 *Συμμετοχές σε Κοινοπραξίες*.
- 16 Η παράγραφος 13 αναφέρεται στην αμέσως επόμενη ανώτερη μητρική εταιρεία. Πρόκειται για την πρώτη μητρική εταιρεία του ομίλου σε ανώτερη θέση από την άμεση μητρική εταιρεία που δημοσιεύει ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις.
- 17 Η οικονομική οντότητα γνωστοποιεί τις παροχές προς τα κύρια διοικητικά στελέχη συνολικά και για κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:
- (α) βραχυπρόθεσμες παροχές σε εργαζομένους·
 - (β) παροχές μετά την έξοδο από την υπηρεσία·
 - (γ) λοιπές μακροχρόνιες παροχές σε εργαζομένους·
 - (δ) παροχές εξόδου από την υπηρεσία· και
 - (ε) παροχές που εξαρτώνται από την αξία των μετοχών.
- 18 Εάν μια οντότητα είχε συναλλαγές συνδεδεμένου μέρους κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από τις οικονομικές καταστάσεις, γνωστοποιεί τη φύση της σχέσης συνδεδεμένου μέρους καθώς και πληροφορίες για εκείνες τις συναλλαγές και τα ανεξόφλητα υπολοίπα, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων, που απαιτούνται προκειμένου να κατανοήσουν οι χρήστες τη δυνητική επίπτωση της σχέσης στις οικονομικές καταστάσεις. Οι απαιτήσεις γνωστοποίησης είναι επιπλέον εκείνων της παραγράφου 17. Οι γνωστοποιήσεις περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα εξής:
- (α) το ποσό των συναλλαγών·
 - (β) το ποσό των ανεξόφλητων υπολοίπων, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων, και:
 - (i) τους όρους και τις προϋποθέσεις αυτών, συμπεριλαμβανομένου του αν είναι εξασφαλισμένα, και τη φύση του ανταλλάγματος με το οποίο θα γίνει ο διακανονισμός· και
 - (ii) λεπτομέρειες των εγγυήσεων που δόθηκαν ή ελήφθησαν·
 - (γ) προβλέψεις για επισφαλείς απαιτήσεις που σχετίζονται με το ποσό των ανεξόφλητων υπολοίπων· και
 - (δ) το έξοδο που αναγνωρίστηκε στην περίοδο σε σχέση με επισφάλειες ή επισφαλείς οφειλές συνδεδεμένων μερών.
- 19 Οι γνωστοποιήσεις που απαιτούνται από την παράγραφο 18 γίνονται χωριστά για κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:
- (α) τη μητρική·
 - (β) τις οντότητες που ελέγχουν από κοινού την οικονομική οντότητα ή ασκούν σημαντική επιρροή σε αυτήν·
 - (γ) τις θυγατρικές·
 - (δ) τις συγγενείς εταιρείες·
 - (ε) τις κοινοπραξίες στις οποίες η οντότητα είναι μέλος και
 - (στ) τα κύρια διοικητικά στελέχη της οντότητας ή της μητρικής της εταιρείας· και
 - (ζ) τα άλλα συνδεδεμένα μέρη.
- 20 Η κατάταξη των ποσών πληρωτέων σε ή εισπρακτέων από συνδεδεμένα μέρη σε διαφορετικές κατηγορίες όπως απαιτείται από την παράγραφο 19 αποτελεί διεύρυνση της απαίτησης γνωστοποίησης του ΔΛΠ 1 *Παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων* για γνωστοποίησης των πληροφοριών που παρουσιάζονται είτε στην κατάσταση χρηματοοικονομικής θέσης είτε στις σημειώσεις. Η κατηγορίες έχουν επεκταθεί ώστε να παρέχουν μια περισσότερο διεξοδική ανάλυση των υπολοίπων μεταξύ συνδεδεμένων μερών και να εφαρμόζονται στις συναλλαγές μεταξύ αυτών.
- 21 Ακολουθούν παραδείγματα συναλλαγών που γνωστοποιούνται αν έχουν γίνει με συνδεδεμένο μέρος:
- α) αγορές ή πωλήσεις αγαθών (ετοίμων ή μη)·
 - β) αγορές ή πωλήσεις ακινήτων και άλλων περιουσιακών στοιχείων·
 - γ) παροχή ή λήψη υπηρεσιών·
 - δ) μισθώσεις·
 - ε) μεταβίβαση έρευνας και ανάπτυξης·

- στ) μεταβιβάσεις βάσει συμβάσεων παραχώρησης δικαιωμάτων·
- ζ) μεταβιβάσεις βάσει συμφωνιών χρηματοδότησης (συμπεριλαμβανομένων δανείων και εισφορών κεφαλαίων τοις μετρητοίς ή σε είδος)·
- η) παροχή εγγυήσεων ή εξασφαλίσεων και
- θ) δεσμεύσεις για την πραγματοποίηση ορισμένων ενεργειών σε περίπτωση επέλευσης ή μη επέλευσης κάποιου γεγονότος στο μέλλον, συμπεριλαμβανομένων εκτελεστέων συμβάσεων (*) (αναγνωρισμένων και μη)· και
- ι) ο διακανονισμός των υποχρεώσεων για λογαριασμό της οντότητας ή από την οντότητα για λογαριασμό του συνδεδεμένου μέρους.
- 22 Η συμμετοχή μητρικής ή θυγατρικής εταιρείας σε πρόγραμμα καθορισμένων παροχών που επιμερίζει τους κινδύνους ανάμεσα σε οντότητες του ομίλου είναι συναλλαγή συνδεδεμένων μερών (βλ. παράγραφο 34B του ΔΛΠ 19).
- 23 Οι γνωστοποιήσεις ότι οι συναλλαγές συνδεδεμένων μερών έγιναν υπό όρους που ισοδυναμούν με εκείνους που επικρατούν σε συναλλαγές σε καθαρά εμπορική βάση θα γίνονται μόνον εφόσον οι όροι αυτοί μπορούν να τεκμηριωθούν.
- 24 **Κονδύλια παρόμοιας φύσης μπορούν να γνωστοποιούνται συγκεντρωτικά, εκτός αν η γνωστοποίησή τους ξεχωριστά είναι αναγκαία για την κατανόηση των επιδράσεων των συναλλαγών συνδεδεμένων μερών στις οικονομικές καταστάσεις της οντότητας.**
- Οντότητες συνδεδεμένες με το Δημόσιο**
- 25 **Οι αναφέρουσες οντότητες εξαιρούνται των απαιτήσεων γνωστοποίησης της παραγράφου 18 σε σχέση με συναλλαγές συνδεδεμένων μερών και ανεξόφλητα υπόλοιπα, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων, με:**
- (α) φορείς του Δημοσίου που ελέγχουν, ασκούν από κοινού έλεγχο ή έχουν σημαντική επιρροή στην αναφέρουσα οντότητα· και
- (β) άλλη οντότητα που είναι συνδεδεμένο μέρος επειδή οι ίδιοι φορείς του Δημοσίου έχουν τον έλεγχο, τον από κοινού έλεγχο ή ασκούν σημαντική επιρροή στην αναφέρουσα οντότητα και στην άλλη οντότητα.
- 26 **Εάν μια οντότητα εφαρμόζει την εξαίρεση της παραγράφου 25, γνωστοποιεί τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με τις συναλλαγές και τα ανεξόφλητα υπόλοιπα με συνδεδεμένα μέρη που αναφέρονται στην παράγραφο 25:**
- (α) το όνομα του φορέα του Δημοσίου και τη φύση της σχέσης του με την αναφέρουσα οντότητα (δηλαδή έλεγχος, από κοινού έλεγχος ή σημαντική επιρροή)·
- (β) τις κατωτέρω πληροφορίες με επαρκείς λεπτομέρειες ώστε να μπορούν οι χρήστες των οικονομικών καταστάσεων της οντότητας να κατανοούν τις επιπτώσεις των συναλλαγών συνδεδεμένων μερών στις οικονομικές καταστάσεις:
- (i) τη φύση και το ποσό κάθε ατομικά σημαντικής συναλλαγής· και
- (ii) για τις λοιπές συναλλαγές που είναι συλλογικά, αλλά όχι ατομικά, σημαντικές, ποιοτική ή ποσοτική ένδειξη της σημασίας τους. Στα είδη των συναλλαγών περιλαμβάνονται εκείνες της παραγράφου 21.
- 27 Χρησιμοποιώντας την κρίση της για τον καθορισμό του εύρους των λεπτομερειών που πρέπει να γνωστοποιηθούν σύμφωνα με τις απαιτήσεις της παραγράφου 26(β), η αναφέρουσα οντότητα λαμβάνει υπόψη την εγγύτητα της σχέσης συνδεδεμένου μέρους και άλλους παράγοντες συναφείς για τον προσδιορισμό του επιπέδου σημαντικότητας της συναλλαγής, δηλαδή εάν:
- (α) είναι σημαντική από απόψεως μεγέθους·
- (β) διενεργείται με μη εμπορικούς όρους·
- (γ) πραγματοποιείται εκτός των καθημερινών συνήθων επιχειρηματικών πράξεων, όπως η αγορά και πώληση επιχειρήσεων·
- (δ) γνωστοποιείται στις ρυθμιστικές ή εποπτικές αρχές·
- (ε) αναφέρεται στα ανώτερα διοικητικά κλιμάκια·
- (στ) υπόκειται σε έγκριση των μετόχων.

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΝΑΡΞΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ

- 28 Η οικονομική οντότητα εφαρμόζει το παρόν πρότυπο αναδρομικά για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 2011 ή μετά την ημερομηνία αυτή. Επιτρέπεται η προγενέστερη εφαρμογή είτε ολοκλήρου του προτύπου είτε της μερικής απαλλαγής στις παραγράφους 25-27 για τις συνδεδεμένες με το Δημόσιο οντότητες. Εάν μια οντότητα εφαρμόσει είτε ολόκληρο το πρότυπο είτε την μερική απαλλαγή για περίοδο που ξεκινά πριν την 1η Ιανουαρίου 2011, γνωστοποιεί το γεγονός αυτό.

ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΟΥ ΔΛΠ 24 (2003)

- 29 Το παρόν πρότυπο αντικαθιστά το ΔΛΠ 24 Γνωστοποιήσεις συνδεδεμένων μερών (αναθεωρημένο το 2003).

(*) Το ΔΛΠ 37 Προβλέψεις, ενδεχόμενες υποχρεώσεις και ενδεχόμενα περιουσιακά στοιχεία ορίζει τις εκτελεστέες συμβάσεις ως συμβάσεις, σύμφωνα με τις οποίες κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν έχει εκτελέσει οποιαδήποτε από τις δεσμεύσεις του ή αμφότερα έχουν μερικώς εκτελέσει τις υποχρεώσεις τους σε ίση έκταση.

Παράρτημα

Τροποποίηση του ΔΠΧΑ 8 Λειτουργικοί τομείς

A1 Η παράγραφος 34 τροποποιείται ως κατωτέρω (το νέο κείμενο υπογραμμίζεται και διαγράφεται το κείμενο που έχει απαλειφθεί) και προστίθεται η παράγραφος 36B.

- 34 Μια οικονομική οντότητα παρέχει πληροφορίες για το βαθμό εξάρτησής της από τους σημαντικούς πελάτες της. Εάν τα έσοδα από συναλλαγές με ένα μεμονωμένο εξωτερικό πελάτη ανέρχονται σε 10 % ή περισσότερο των εσόδων μιας οντότητας, η οντότητα γνωστοποιεί το γεγονός αυτό, το συνολικό ποσό των εσόδων που προέρχονται από κάθε τέτοιο πελάτη και την ταυτότητα του τομέα ή των τομέων που αναφέρουν αυτά τα έσοδα. Η οντότητα δεν υποχρεούται να αποκαλύψει την ταυτότητα ενός σημαντικού πελάτη ή το ποσό ανά τομέα των εσόδων που προέρχονται από αυτόν τον πελάτη. Για τους σκοπούς του παρόντος ΔΠΧΑ, ομάδα οντοτήτων για τις οποίες αναφέρουσα οντότητα γνωρίζει ότι υπόκεινται σε κοινό έλεγχο, θεωρείται ενιαίος πελάτης. Ωστόσο, απαιτείται κρίση προκειμένου να εκτιμηθεί εάν και μια δημόσια αρχή (εθνική, κρατική, περιφερειακή, εδαφική, τοπική ή ξένη συμπεριλαμβανομένων των κρατικών οργανισμών και παρόμοιων τοπικών, εθνικών ή διεθνών φορέων) και οι οντότητες οι οποίες, εν γνώσει της αναφέρουσας οικονομικής οντότητας, θα τελούν υπό τον έλεγχο αυτής της δημόσιας αρχής θεωρούνται ως ένας ενιαίος πελάτης. Κατά την εκτίμηση αυτή, η αναφέρουσα οντότητα λαμβάνει υπόψη την έκταση της οικονομικής ολοκλήρωσης μεταξύ των οντοτήτων αυτών.
- 36B Το ΔΛΠ 24 Γνωστοποιήσεις συνδεδεμένων μερών (αναθεωρημένο το 2009) τροποποίησε την παράγραφο 34 για τις ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 2011 ή μεταγενέστερα. Εάν μια οικονομική οντότητα εφαρμόσει το Δ.Λ.Π. 24 (όπως τροποποιήθηκε το 2009) για προγενέστερη περίοδο, η τροποποίηση της παραγράφου 34 εφαρμόζεται και σε εκείνη την προγενέστερη περίοδο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 633/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2010

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 περί της υιοθέτησης ορισμένων διεθνών λογιστικών προτύπων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη Διερμηνεία 14 της Επιτροπής Διερμηνείων των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΕΔΔΠΧΑ)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2002, για την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 της Επιτροπής ⁽²⁾ εγκρίθηκαν ορισμένα διεθνή λογιστικά πρότυπα και διερμηνείες από τα υφιστάμενα στις 15 Οκτωβρίου 2008.
- (2) Στις 15 Νοεμβρίου 2009, η Επιτροπή Διερμηνείων των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΕΔΔΠΧΑ) δημοσίευσε τροποποιήσεις στη Διερμηνεία 14 της ΕΔΔΠΧΑ Προπληρωμές απαίτησης ελάχιστης χρηματοδότησης, εφεξής «τροποποιήσεις στην ΕΔΔΧΠΑ 14». Στόχος των τροποποιήσεων στην ΕΔΔΧΠΑ 14 είναι η εξάλειψη της ακούσιας επίπτωσης της ΕΔΔΧΠΑ 14 σε περιπτώσεις όπου μια οντότητα υποκείμενη σε απαίτηση ελάχιστης χρηματοδότησης πραγματοποιεί πρόωγη πληρωμή εισφορών, όταν κάτω από ορισμένες περιστάσεις η οντότητα που πραγματοποιεί την προπληρωμή υποχρεούται να αναγνωρίσει έξοδο. Στην περίπτωση κατά την οποία ένα πρόγραμμα καθορισμένων παροχών υπόκειται σε απαίτηση ελάχιστης χρηματοδότησης, η τροποποίηση στην ΕΔΔΠΧΑ 14 προβλέπει τον χειρισμό της εν λόγω προπληρωμής, όπως και κάθε άλλης προπληρωμής, ως περιουσιακού στοιχείου.
- (3) Η διαβούλευση με την ομάδα τεχνικών εμπειρογνομόνων (TEG) της ευρωπαϊκής συμβουλευτικής επιτροπής για θέματα χρηματοοικονομικής αναφοράς (EFRAG) επιβεβαιώνουν ότι οι τροποποιήσεις της ΕΔΔΧΠΑ 14 ανταποκρίνονται στα τεχνικά κριτήρια έγκρισης που ορίζονται στο άρθρο

3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002. Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2006/505/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2006, για τη σύσταση ομάδας εξέτασης γνώμων επί των λογιστικών προτύπων προκειμένου να συμβουλευτεί την Επιτροπή σχετικά με την αντικειμενικότητα και την ουδετερότητα των γνώμων της ευρωπαϊκής συμβουλευτικής επιτροπής για θέματα χρηματοοικονομικής αναφοράς (EFRAG) ⁽³⁾, η ομάδα εξέτασης γνώμων επί των λογιστικών προτύπων εξέτασε τη γνώμη της EFRAG σχετικά με την έγκριση και διαβίβασε στην Επιτροπή την άποψη ότι η γνώμη αυτή είναι ισορροπημένη και αντικειμενική.

- (4) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Κανονιστικής Επιτροπής Λογιστικών Θεμάτων.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1126/2008 τροποποιείται η Διερμηνεία 14 της Επιτροπής Διερμηνείων των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Αναφοράς (ΕΔΔΠΧΑ), όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Οι επιχειρήσεις εφαρμόζουν τις τροποποιήσεις της ΕΔΔΧΠΑ 14, όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, το αργότερο, από την ημερομηνία έναρξης του πρώτου οικονομικού τους έτους που αρχίζει μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα μετά από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 243 της 11.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 29.11.2008, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 199 της 21.07.2006, σ. 33.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΕΘΝΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

ΕΔΔΠΧΑ 14	Τροποποιήσεις στη Διερμηνεία 14 της ΕΔΔΠΧΑ Προπληρωμές απαίτησης ελάχιστης χρηματοδότησης
-----------	---

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΔΔΠΧΑ 14

Τροποποιούνται οι παράγραφοι 16-18 και 20-22.
Προστίθενται οι παράγραφοι 3Α, 27Β και 29

ΙΣΤΟΡΙΚΟ

- 3Α Το Νοέμβριο του 2009, το Συμβούλιο Διεθνών Λογιστικών Προτύπων τροποποίησε την ΕΔΔΠΧΑ 14 προκειμένου να εξαλείψει ακούσια επίπτωση που προέκυπτε από τον χειρισμό των προπληρωμών μελλοντικών εισφορών σε ορισμένες περιπτώσεις όπου προβλέπεται ελάχιστη κεφαλαιακή υποχρέωση.

ΟΜΟΦΩΝΗ ΓΝΩΜΗ**Το οικονομικό όφελος με τη μορφή μείωσης της εισφοράς**

- 16 Εάν δεν υπάρχει ελάχιστη κεφαλαιακή υποχρέωση για εισφορές που συνδέονται με μελλοντική υπηρεσία, το οικονομικό όφελος που διατίθεται με τη μορφή μείωσης των μελλοντικών εισφορών είναι:

(α) [απαλείφθηκε]

(β) Το κόστος της μελλοντικής απασχόλησης για την οντότητα για κάθε περίοδο που ορίζεται ως η βραχύτερη μεταξύ της αναμενόμενης διάρκειας ισχύος του προγράμματος και της αναμενόμενης διάρκειας ζωής της οικονομικής οντότητας. Το κόστος της μελλοντικής απασχόλησης για την οντότητα δεν περιλαμβάνει ποσά που θα επιβαρύνουν τους εργαζόμενους.

- 17 Η οικονομική οντότητα προσδιορίζει το μελλοντικό κόστος απασχόλησης χρησιμοποιώντας παραδοχές που συνάδουν με εκείνες που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της δέσμευσης καθορισμένης παροχής και με την κατάσταση που επικρατεί κατά την λήξη της περιόδου αναφοράς, όπως προσδιορίζεται σύμφωνα με το ΔΛΠ 19. Συνεπώς, η οικονομική οντότητα θα θεωρήσει ότι δεν υπάρχει αλλαγή των παροχών που προβλέπονται από ένα πρόγραμμα μελλοντικά, έως ότου τροποποιηθεί το πρόγραμμα, και θα υποθέσει ότι ο αριθμός των εργαζομένων θα παραμείνει σταθερός στο μέλλον, εκτός εάν, στο τέλος της περιόδου αναφοράς, η οντότητα έχει αποδεδειγμένα δεσμευθεί να μειώσει τον αριθμό των εργαζομένων που καλύπτονται από το πρόγραμμα. Στην τελευταία περίπτωση, η παραδοχή σχετικά με τον μελλοντικό αριθμό των εργαζομένων θα περιλαμβάνει τη μείωση.

Η επίδραση της ελάχιστης κεφαλαιακής υποχρέωσης στο οικονομικό όφελος που διατίθεται με τη μορφή μείωσης των μελλοντικών εισφορών

- 18 Η οικονομική οντότητα θα αναλύει οποιαδήποτε ελάχιστη κεφαλαιακή υποχρέωση σε μια δεδομένη ημερομηνία σε εισφορές που απαιτούνται για την κάλυψη (α) τυχόν ελλειμμάτων που αφορούν προηγούμενη υπηρεσία σε σχέση με την ελάχιστη κεφαλαιακή υποχρέωση και (β) της μελλοντικής υπηρεσίας.

- 20 Εάν υπάρχει ελάχιστη κεφαλαιακή υποχρέωση για εισφορές που συνδέονται με μελλοντική υπηρεσία, το διαθέσιμο οικονομικό όφελος με τη μορφή μείωσης των μελλοντικών εισφορών είναι το άθροισμα:

(α) οιοδήποτε ποσού που μειώνει τις μελλοντικές εισφορές στο πλαίσιο της ελάχιστης κεφαλαιακής υποχρέωσης για μελλοντική υπηρεσία, επειδή η οντότητα πραγματοποίησε προπληρωμή (δηλαδή κατέβαλε το ποσό προτού καταστεί απαιτητό)· και

(β) του εκτιμώμενου μελλοντικού κόστους απασχόλησης κάθε περιόδου σύμφωνα με τις παραγράφους 16 και 17, μείον τις εκτιμώμενες εισφορές στο πλαίσιο της ελάχιστης κεφαλαιακής υποχρέωσης που απαιτούνται για μελλοντικές υπηρεσίες κατά τις εν λόγω περιόδους εάν δεν είχαν πραγματοποιηθεί προπληρωμές σύμφωνα με το σημείο (α).

- 21 Οι οικονομικές οντότητες εκτιμούν τις μελλοντικές ελάχιστες κεφαλαιακές εισφορές για μελλοντική υπηρεσία, λαμβάνοντας υπόψη την επίδραση τυχόν υφιστάμενου πλεονάσματος που προσδιορίζεται βάσει της ελάχιστης κεφαλαιακής υποχρέωσης, εξαιρουμένης όμως της προπληρωμής που περιγράφεται στην παράγραφο 20(α). Η οικονομική οντότητα χρησιμοποιεί παραδοχές που συνάδουν με την βάση της ελάχιστης χρηματοδότησης και, για οποιαδήποτε στοιχεία που δεν καθορίζονται στη βάση αυτή, θα χρησιμοποιούνται παραδοχές που συνάδουν με εκείνες που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της δέσμευσης καθορισμένων παροχών και με την κατάσταση που υφίσταται στο τέλος της περιόδου αναφοράς, όπως προβλέπεται στο ΔΛΠ 19. Η εκτίμηση περιλαμβάνει τυχόν αλλαγές που αναμένονται λόγω της καταβολής από την οικονομική οντότητα των ελάχιστων εισφορών που οφείλονται. Ωστόσο, η εκτίμηση δεν περιλαμβάνει την επίδραση των αναμενόμενων αλλαγών στους όρους και τις προϋποθέσεις της ελάχιστης κεφαλαιακής υποχρέωσης που δεν έχουν ουσιαστικά θεσπιστεί ή συμβατικά συμφωνηθεί, στη λήξη της περιόδου αναφοράς.

- 22 Όταν μια οικονομική οντότητα προσδιορίζει το ποσό που περιγράφεται στην παράγραφο 20(β), εάν οι μελλοντικές εισφορές βάσει της υποχρέωσης ελάχιστης χρηματοδότησης για μελλοντική υπηρεσία υπερβαίνουν το μελλοντικό κόστος απασχόλησης βάσει του ΔΛΠ 19 σε οιαδήποτε περίοδο, το πλεόνασμα αυτό αφαιρείται από το ποσό του διαθέσιμου οικονομικού οφέλους ως μείωση των μελλοντικών εισφορών. Ωστόσο, το ποσό που περιγράφεται στην παράγραφο 20(β) δεν μπορεί να είναι μικρότερο από μηδέν.

ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

- 27B Οι Προπληρωμές Ελάχιστης Κεφαλαιακής Υποχρέωσης προσδίδουν την παράγραφο 3Α και τροποποιούν τις παραγράφους 16-18 και 20-22. Οι οικονομικές οντότητες εφαρμόζουν τις τροποποιήσεις αυτές για ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 2011 ή αργότερα. Επιτρέπεται η προγενέστερη εφαρμογή. Αν η οικονομική οντότητα εφαρμόσει τις τροποποιήσεις αυτές για προγενέστερη περίοδο, γνωστοποιεί το γεγονός αυτό.

ΜΕΤΑΒΑΣΗ

- 29 Οι οντότητες εφαρμόζουν τις τροποποιήσεις στις παραγράφους 3Α, 16-18 και 20-22 από την έναρξη της πρώτης συγκριτικής περιόδου που παρουσιάζεται στις πρώτες οικονομικές καταστάσεις στις οποίες η οντότητα εφαρμόζει την παρούσα Διερμηνεία. Εάν η οντότητα είχε προηγουμένως εφαρμόσει την παρούσα Διερμηνεία προτού εφαρμόσει τις τροποποιήσεις, αναγνωρίζει την προσαρμογή που προκύπτει από την εφαρμογή των τροποποιήσεων στα μη διανεμόμενα κέρδη στην αρχή της πρώτης συγκριτικής περιόδου που παρουσιάζεται.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 634/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2010

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Ricotta di Bufala Campana (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η αίτηση που υπέβαλε η Ιταλία για την καταχώριση της ονομασίας «Ricotta di Bufala Campana» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωρισθεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 260 της 30.10.2009, σ. 43.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα I της Συνθήκης:

Κλάση 1.4. Λοιπά προϊόντα ζωικής προέλευσης (αυγά, μέλι, διάφορα γαλακτοκομικά προϊόντα πλην βουτύρου κ.λπ.)

ΙΤΑΛΙΑ

Ricotta di Bufala Campana (ΠΟΠ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 635/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2010

σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας χορήγησης πιστοποιητικών εξαγωγής για τα τυριά που πρέπει να εξαχθούν το 2011 στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής στο πλαίσιο ορισμένων ποσοστώσεων της ΓΣΔΕ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 171 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο τμήμα 2 του κεφαλαίου III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2009, για καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽²⁾ προβλέπεται ότι τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τυριά εξαγόμενα προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως μέρος των ποσοστώσεων βάσει των συμφωνιών που έχουν συναφθεί κατά τη διάρκεια πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων είναι δυνατό να κατανέμονται με ειδική διαδικασία με την οποία μπορεί να ορίζονται προτιμώμενοι εισαγωγείς στις ΗΠΑ.
- (2) Η εν λόγω διαδικασία πρέπει να αρχίσει για τις εξαγωγές κατά το έτος 2011 και θα πρέπει να καθοριστούν οι σχετικοί προς αυτές συμπληρωματικοί κανόνες.
- (3) Στο πλαίσιο της διαχείρισης των εισαγωγών, οι αρμόδιες αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής κάνουν διάκριση μεταξύ της συμπληρωματικής ποσόστωσης που χορηγήθηκε στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης και των ποσοστώσεων που προκύπτουν από τον Γύρο του Τόκιο. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής θα πρέπει να χορηγούνται συνεκτιμώντας την επιλεξιμότητα αυτών των προϊόντων για τις εν λόγω ποσοστώσεις των ΗΠΑ όπως περιγράφεται στο Εναρμονισμένο Δασμολόγιο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.
- (4) Με στόχο την εξαγωγή της ανώτατης ποσότητας στο πλαίσιο των ποσοστώσεων για τις οποίες υπάρχει μέτριο ενδιαφέρον, πρέπει να επιτραπούν οι αιτήσεις που αφορούν τη συνολική ποσότητα της ποσόστωσης.
- (5) Για λόγους ασφάλειας δικαίου και σαφήνειας, θα πρέπει να καθορισθεί ότι τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός θα παύσουν να ισχύουν περί τα τέλη του 2011.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Διαχειριστικής Επιτροπής για την Κοινή Οργάνωση των Γεωργικών Αγορών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 και παρατίθενται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού και τα οποία πρόκειται να εξαχθούν στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής το 2011 στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του τμήματος 2 του κεφαλαίου III του εν λόγω κανονισμού και με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

1. Οι αιτήσεις για τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 (εφεξής «αιτήσεις») υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές από την 1η έως τις 10 Σεπτεμβρίου 2010 το αργότερο.

2. Οι αιτήσεις γίνονται δεκτές μόνον εφόσον περιλαμβάνουν όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 και συνοδεύονται από τα έγγραφα που αναφέρονται στις εν λόγω διατάξεις.

Στην περίπτωση κατά την οποία, για την ίδια ομάδα προϊόντων που αναγράφονται στη στήλη 2 του παραρτήματος I του παρόντος κανονισμού, η διαθέσιμη ποσότητα κατανέμεται μεταξύ της ποσόστωσης του Γύρου της Ουρουγουάης και της ποσόστωσης του Γύρου του Τόκιο, οι αιτήσεις πιστοποιητικών επιτρέπεται να αφορούν μία μόνο από αυτές τις ποσοστώσεις και θα αναφέρουν τη σχετική ποσόστωση, ταυτοποιώντας την ομάδα του προϊόντος και την ποσόστωση που αναγράφεται στη στήλη 3 του εν λόγω παραρτήματος.

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 παρουσιάζονται σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

3. Όσον αφορά τις ποσοστώσεις που ορίζονται ως 22-Τόκιο, 22-Ουρουγουάη, 25-Τόκιο και 25-Ουρουγουάη στο παράρτημα I στήλη 3, οι αιτήσεις πρέπει να αφορούν τουλάχιστον 10 τόνους και να μην υπερβαίνουν τη διαθέσιμη ποσότητα στο πλαίσιο της σχετικής ποσόστωσης όπως ορίζεται στη στήλη 4 του εν λόγω παραρτήματος.

Όσον αφορά τις άλλες ποσοστώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I στήλη 3, οι αιτήσεις πρέπει να αφορούν τουλάχιστον 10 τόνους και να μην υπερβαίνουν το 40 % της διαθέσιμης ποσότητας στο πλαίσιο της σχετικής ποσόστωσης όπως ορίζεται στη στήλη 4 του εν λόγω παραρτήματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 318 της 4.12.2009, σ. 1.

4. Οι αιτήσεις γίνονται δεκτές μόνον εφόσον οι αιτούντες δηλώνουν γραπτώς ότι δεν έχουν υποβάλει άλλες αιτήσεις για την ίδια ομάδα προϊόντων και για την ίδια ποσόστωση και δεσμεύονται να μην υποβάλουν.

Αν ένας αιτών υποβάλλει περισσότερες αιτήσεις για την ίδια ομάδα προϊόντων και για την ίδια ποσόστωση σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, καμία αίτησή του δεν γίνεται δεκτή.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από τη λήξη της περιόδου υποβολής των αιτήσεων, τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν για καθεμία από τις ομάδες προϊόντων και, κατά περίπτωση, τις ποσοστώσεις που αναγράφονται στο παράρτημα Ι.

Όλες οι κοινοποιήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κοινοποιήσεων «ουδέν», πραγματοποιούνται με φαξ ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

2. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει για κάθε ομάδα, και, κατά περίπτωση, για κάθε ποσόστωση:

α) κατάλογο των αιτούντων·

β) τις αιτούμενες ποσότητες από κάθε αιτούντα με ανάλυση ανά κωδικό προϊόντος της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και ανά κωδικό του Εναρμονισμένου Δασμολογίου των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (2010)·

γ) το όνομα και τη διεύθυνση του εισαγωγέα που ορίζεται από τον αιτούντα.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009, αποφασίζει αμελλητί την κατανομή των πιστοποιητικών και ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου 2010.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από τη δημοσίευση των συντελεστών χορήγησης των πιστοποιητικών, για κάθε ομάδα και, κατά περίπτωση, για κάθε ποσόστωση, τις ποσότητες που χορηγήθηκαν ανά αιτούντα, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009.

Η κοινοποίηση πραγματοποιείται με φαξ ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα ΙV του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται δυνάμει του άρθρου 3 του παρόντος κανονισμού και του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 ελέγχονται από τα κράτη μέλη πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών και το αργότερο έως τις 15 Δεκεμβρίου 2010.

Εάν διαπιστωθεί ότι έχουν παρασχεθεί ανακριβείς πληροφορίες από επιχειρηματία στον οποίο έχει χορηγηθεί πιστοποιητικό, το εν λόγω πιστοποιητικό ακυρώνεται και η εγγύηση καταπίπτει. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί το γεγονός στην Επιτροπή.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Η ισχύς του λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Τυριά προς εξαγωγή στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής το 2011 στο πλαίσιο ορισμένων ποσοστώσεων της ΓΣΔΕ

Τμήμα 2 του κεφαλαίου III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 635/2010

Ταυτοποίηση ομάδας σύμφωνα με τις συμπληρωματικές σημειώσεις του κεφαλαίου 4 του Εναρμονισμένου Δασμολογίου των Ηνωμένων Πολιτειών		Ταυτοποίηση ομάδας και ποσόστωσης	Διαθέσιμη ποσότητα για το 2011
Σημείωση	Ομάδα		Kg
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Καμία ειδική πρόβλεψη	16-Τόκιο	908 877
		16-Ουρουγουάη	3 446 000
17	Blue Mould	17	350 000
18	Cheddar	18	1 050 000
20	Edam/Gouda	20	1 100 000
21	Ιταλικού τύπου	21	2 025 000
22	Ελβετικό τυρί ή Emmenthaler εκτός εκείνων με σχηματισμό οπών	22-Τόκιο	393 006
		22-Ουρουγουάη	380 000
25	Ελβετικό τυρί ή Emmenthaler εκτός εκείνων με σχηματισμό οπών	25-Τόκιο	4 003 172
		25-Ουρουγουάη	2 420 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Παρουσίαση των απαιτούμενων πληροφοριών βάσει του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009

Ταυτοποίηση της ομάδας και της ποσόστωσης που αναφέρονται στη στήλη 3 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 635/2010:

Ονομασία της ομάδας που αναφέρεται στη στήλη 2 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 635/2010:

.....

Προέλευση της ποσόστωσης:

Γύρος της Ουρουγουάης: ☐

Γύρος του Τόκιο: ☐

Όνομα και διεύθυνση του αιτούντος	Κωδικός προϊόντος της Συνδυασμένης Ονοματολογίας	Αιτούμενη ποσότητα σε κιλά	Κωδικός Εναρμονισμένου δασμολογίου ΗΠΑ	Όνομα και διεύθυνση του ορισθέντος εισαγωγέα
	Σύνολο:			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Παρουσίαση των απαιτούμενων πληροφοριών βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 635/2010

Ταυτοποίηση της ομάδας και της ποσόστωσης που αναφέρονται στη στήλη 3 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 635/2010

Ονομασία της ομάδας που αναφέρεται στη στήλη 2 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 635/2010:.....

Προέλευση της ποσόστωσης:

Γύρος της Ουρουγουάης: ☐

Γύρος του Τόκιο: ☐

Αριθ.	Όνομα και διεύθυνση του αιτούντος	Κωδικός προϊόντος της Συνδυασμένης Ονοματολογίας	Αιτούμενη ποσότητα σε κιλά	Κωδικός Εναρμονισμένου Δασμολογίου ΗΠΑ	Όνομα και διεύθυνση του ορισθέντος εισαγωγέα
1					
		Σύνολο:			
2					
		Σύνολο:			
3					
		Σύνολο:			
4					
		Σύνολο:			
5					
		Σύνολο:			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Παρουσίαση των πιστοποιητικών που χορηγούνται βάσει του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009

Ταυτοποίηση της ομάδας και της ποσότητας που αναφέρονται στο παράρτημα I στήλη 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 635/2010	Προέλευση της ποσότητας	Όνομα/διεύθυνση αιτούντος	Κωδικός προϊόντος της Συνδυασμένης Ονοματολογίας	Αιτούμενη ποσότητα σε kg	Όνομα/διεύθυνση του ορισθέντος εισαγωγέα	Χορηγηθείσα ποσότητα ⁽¹⁾ σε kg
	Γύρος της Ουρουγουάης ☐					
	Γύρος του Τόκιο ☐					
		Σύνολο:			Σύνολο:	
	Γύρος της Ουρουγουάης ☐					
	Γύρος του Τόκιο ☐					
		Σύνολο:			Σύνολο:	
	Γύρος της Ουρουγουάης ☐					
	Γύρος του Τόκιο ☐					
		Σύνολο:			Σύνολο:	

⁽¹⁾ Οι ποσότητες που χορηγούνται με κλήρωση κατανέμονται μεταξύ των μεμονωμένων κωδικών ΣΟ κατ' αναλογία των ποσοτήτων προϊόντων που ζητήθηκαν για τους αντίστοιχους κωδικούς ΣΟ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 636/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2010

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MK	22,1
	TR	89,8
	ZZ	56,0
0707 00 05	MK	41,0
	TR	105,8
	ZZ	73,4
0709 90 70	TR	92,6
	ZZ	92,6
0805 50 10	AR	86,4
	UY	57,6
	ZA	86,4
	ZZ	76,8
0808 10 80	AR	78,8
	BR	80,2
	CL	75,9
	CN	80,8
	NZ	109,5
	US	107,2
	UY	116,3
	ZA	95,0
	ZZ	93,0
0808 20 50	AR	76,4
	CL	121,8
	CN	98,4
	NZ	176,5
	ZA	93,1
	ZZ	113,2
0809 10 00	TR	193,7
	ZZ	193,7
0809 20 95	CL	150,0
	TR	270,8
	US	769,6
	ZZ	396,8
0809 30	AR	130,0
	TR	158,7
	ZZ	144,4
0809 40 05	BR	123,2
	IL	165,9
	TR	126,3
	ZZ	138,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 637/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2010

σχετικά με την αναστολή της υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2009, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν στις αρμόδιες αρχές από 1η έως 7 Ιουλίου 2010 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.

891/2009, είναι ίσες προς τη διαθέσιμη ποσότητα με αύξοντα αριθμό 09.4325.

- (2) Πρέπει να ανασταλεί η υποβολή συμπληρωματικών αιτήσεων πιστοποιητικών για τον εν λόγω αύξοντα αριθμό 09.4325 έως το τέλος της περιόδου εμπορίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η υποβολή συμπληρωματικών αιτήσεων πιστοποιητικών που αντιστοιχούν στους αύξοντες αριθμούς, οι οποίοι αναφέρονται στο παράρτημα, αναστέλλεται έως το τέλος της περιόδου εμπορίας 2009/2010.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 254 της 26.9.2009, σ. 82.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL»

Περίοδος εμπορίας 2009/2010

Αιτήσεις που υποβλήθηκαν από 1.7.2010 έως 7.7.2010

Αύξων αριθμός	Χώρα	Συντελεστής κατανομής (σε %)	Συμπληρωματικές αιτήσεις
09.4317	Αυστραλία	—	
09.4318	Βραζιλία	—	
09.4319	Κούβα	—	έχουν ανασταλεί
09.4320	Οποιαδήποτε τρίτη χώρα	—	έχουν ανασταλεί
09.4321	Ινδία	—	έχουν ανασταλεί

«—»: Άνευ αντικειμένου: δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

«Ζάχαρη Βαλκανίων»

Περίοδος εμπορίας 2009/2010

Αιτήσεις που υποβλήθηκαν από 1.7.2010 έως 7.7.2010

Αύξων αριθμός	Χώρα	Συντελεστής κατανομής (σε %)	Συμπληρωματικές αιτήσεις
09.4324	Αλβανία	—	
09.4325	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	(¹)	
09.4326	Σερβία, Μαυροβούνιο και Κοσσυφοπέδιο (*)	(¹)	
09.4327	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	—	
09.4328	Κροατία	(¹)	

«—»: Άνευ αντικειμένου: δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

(*) Κοσσυφοπέδιο βάσει του ψηφίσματος 1244/1999 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

(¹) Άνευ αντικειμένου: οι αιτούμενες ποσότητες δεν υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες και χορηγούνται πλήρως.

«Ζάχαρη έκτακτης εισαγωγής» και «Βιομηχανική ζάχαρη εισαγωγής»

Περίοδος εμπορίας 2009/2010

Αιτήσεις που υποβλήθηκαν από 1.7.2010 έως 7.7.2010

Αύξων αριθμός	Τύπος	Συντελεστής κατανομής (σε %)	Συμπληρωματικές αιτήσεις
09.4380	Έκτακτης εισαγωγής	—	
09.4390	Βιομηχανική ζάχαρη εισαγωγής	—	

«—»: Άνευ αντικειμένου: δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 638/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2010

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής για αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις πρώτες επτά ημέρες του Ιουλίου 2010 στο πλαίσιο δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας η διαχείριση της οποίας γίνεται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 620/2009

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 620/2009 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2009, όσον αφορά τη διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας ⁽³⁾, θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την υποβολή των αιτήσεων και την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής.
- (2) Το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 προβλέπει ότι σε περίπτωση που οι ποσότητες

οι οποίες καλύπτονται από τις αιτήσεις για πιστοποιητικά υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες για την περίοδο της δασμολογικής ποσόστωσης, καθορίζονται συντελεστές κατανομής για τις ποσότητες που καλύπτει κάθε αίτηση πιστοποιητικού. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 620/2009 από 1 έως 7 Ιουλίου 2010 υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες. Συνεπώς, πρέπει να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό είναι δυνατή η έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής καθώς και ο συντελεστής κατανομής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στις αιτήσεις χορήγησης δικαιωμάτων εισαγωγής οι οποίες αφορούν την ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.4449 και έχουν υποβληθεί από 1 έως 7 Ιουλίου 2010 σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 620/2009 εφαρμόζεται συντελεστής κατανομής 63,674825 %.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 182 της 15.7.2009, σ. 25.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 639/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2009/10 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 627/2010 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 182 της 16.7.2010, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τη 20ή Ιουλίου 2010

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	41,21	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	41,21	2,54
1701 12 10 ⁽¹⁾	41,21	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	41,21	2,24
1701 91 00 ⁽²⁾	40,09	5,44
1701 99 10 ⁽²⁾	40,09	2,31
1701 99 90 ⁽²⁾	40,09	2,31
1702 90 95 ⁽³⁾	0,40	0,28

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

της 8ης Ιουλίου 2010

για τον διορισμό δικαστών του Πρωτοδικείου

(2010/400/ΕΕ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 19,

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 254 και 255,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τις διατάξεις των Συνθηκών, ανά τριετία θα πρέπει να πραγματοποιείται μερική ανανέωση των Δικαστών του Πρωτοδικείου. Για την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 2010 έως τις 31 Αυγούστου 2016, έπρεπε να διοριστούν δεκατέσσερις δικαστές στο Πρωτοδικείο.
- (2) Στις 23 Ιουνίου 2010, η διάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών διόρισε δέκα δικαστές στο Πρωτοδικείο για την προαναφερόμενη περίοδο ⁽¹⁾.
- (3) Για να ολοκληρωθεί η μερική ανανέωση των δικαστών του Πρωτοδικείου, οι κυβερνήσεις των κρατών μελών θα πρέπει να διορίσουν ακόμη τέσσερις δικαστές στις τέσσερις εναπομένουσες κενές θέσεις.
- (4) Οι κυβερνήσεις των ενδιαφερομένων κρατών μελών πρότειναν αντίστοιχα την ανανέωση της θητείας στο Πρωτοδικείο του κ. Ottó CZÚCZ, καθώς και τον διορισμό του κ. Marc van der WOUDE. Η επιτροπή που θεσπίστηκε με το άρθρο

255 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης έδωσε τη γνώμη της σχετικά με την επάρκεια των δύο αυτών υποψηφίων για την άσκηση των καθηκόντων του δικαστή στο Πρωτοδικείο. Ενώ η υποψηφιότητα του κ. Ottó CZÚCZ είχε ανακληθεί, η κυβέρνηση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ανακοίνωσε πρόσφατα ότι προτείνει την ανανέωση της θητείας του στο Πρωτοδικείο.

- (5) Ενδείκνυται συνεπώς να διορισθούν τα δύο μέλη του Πρωτοδικείου για την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 2010 έως τις 31 Αυγούστου 2016 ο διορισμός των δικαστών στις δύο εναπομένουσες κενές θέσεις θα γίνει αργότερα,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι κ. Ottó CZÚCZ και Marc van der WOUDE διορίζονται δικαστές του Πρωτοδικείου για την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 2010 έως τις 31 Αυγούστου 2016.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 8 Ιουλίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. DE RUYT

⁽¹⁾ Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 23ης Ιουνίου 2010, για τον διορισμό δικαστών του Πρωτοδικείου (ΕΕ L 163 της 30.6.2010, σ. 41).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 2010

σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στην Κύπρο

(2010/401/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 6, σε συνδυασμό με το άρθρο 126 παράγραφος 13 και το άρθρο 136,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από την Κύπρο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα κράτη μέλη αποφεύγουν τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα.
- (2) Το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης βασίζεται στον στόχο της επίτευξης υγιών δημόσιων οικονομικών ως μέσου ενίσχυσης των προϋποθέσεων για σταθερότητα των τιμών και ισχυρή αειφόρο ανάπτυξη, οι οποίες ευνοούν τη δημιουργία απασχόλησης.
- (3) Η διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος (ΔΥΕ), η οποία διέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 126 της Συνθήκης, όπως διευκρινίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος ⁽¹⁾ (που αποτελεί μέρος του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης), προβλέπει τη λήψη απόφασης για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος. Το πρωτόκολλο για τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στη Συνθήκη περιλαμβάνει περαιτέρω διατάξεις για την εφαρμογή της ΔΥΕ. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου ⁽²⁾ καθορίζει λεπτομερείς κανόνες και ορισμούς για την εφαρμογή των διατάξεων του εν λόγω πρωτοκόλλου.
- (4) Η μεταρρύθμιση του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης το 2005 επιδίωκε την ενίσχυση της αποτελεσματικότη-

τάς του και των οικονομικών του ερεισμάτων, καθώς επίσης και τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών. Στόχος ήταν να διασφαλιστεί, ιδίως, ότι το ιδιαίτερο οικονομικό και δημοσιονομικό υπόβαθρο θα λαμβανόταν πλήρως υπόψη σε όλα τα στάδια της ΔΥΕ. Κατ' αυτόν τον τρόπο, το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης παρέχει το πλαίσιο στήριξης των κυβερνητικών πολιτικών για την άμεση επιστροφή σε υγιείς δημοσιονομικές θέσεις, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση.

- (5) Το άρθρο 126 παράγραφος 5 της Συνθήκης ορίζει ότι η Επιτροπή απευθύνει γνώμη στο Συμβούλιο, εάν κρίνει ότι υπάρχει ή ότι μπορεί να εμφανισθεί υπερβολικό έλλειμμα σε ένα κράτος μέλος. Με γνώμονα την έκθεση αυτή σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 3 και λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 4, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στην Κύπρο υπάρχει υπερβολικό έλλειμμα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απηύθυνε σχετική γνώμη προς το Συμβούλιο σχετικά με την Κύπρο στις 15 Ιουνίου 2010 ⁽³⁾.
- (6) Το άρθρο 126 παράγραφος 6 της Συνθήκης ορίζει ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει υπόψη τυχόν παρατηρήσεις του οικείου κράτους μέλους προτού αποφασίσει, ύστερα από συνολική εκτίμηση, αν υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα. Στην περίπτωση της Κύπρου, η συνολική αυτή εκτίμηση οδηγεί στα ακόλουθα συμπεράσματα.
- (7) Σύμφωνα με τα στοιχεία που κοινοποίησαν οι κυπριακές αρχές τον Απρίλιο του 2010, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης στην Κύπρο το 2009 ανήλθε στο 6,1 % του ΑΕΠ, υπερβαίνοντας συνεπώς την τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ. Το έλλειμμα δεν είναι κοντά στην τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ, αλλά η υπέρβαση της τιμής αναφοράς μπορεί να χαρακτηριστεί έκτακτη κατά την έννοια της Συνθήκης και του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Συγκεκριμένα, οφείλεται σε σοβαρή επιβράδυνση της οικονομικής δραστηριότητας κατά την έννοια της Συνθήκης και του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Σύμφωνα με τις εαρινές προγνώσεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2010, το πραγματικό ΑΕΠ στην Κύπρο προβλέπεται να συρρικνωθεί περαιτέρω, αν και σε μικρότερο βαθμό, κατά περίπου ½ % το 2010 έναντι 1¼ % το 2009. Εντούτοις, η προβλεπόμενη υπέρβαση της τιμής αναφοράς δεν μπορεί να θεωρηθεί προσωρινή. Σύμφωνα με τις εαρινές προγνώσεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2010, το δημοσιονομικό έλλειμμα θα φθάσει σε περίπου 7¾ % του ΑΕΠ το 2011 υπό την προϋπόθεση μη μεταβολής της ακολουθούμενης πολιτικής. Επομένως, δεν ικανοποιείται το κριτήριο του ελλείμματος που ορίζει η Συνθήκη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 145 της 10.6.2009, σ. 1.

⁽³⁾ Όλα τα έγγραφα σχετικά με τη ΔΥΕ για την Κύπρο υπάρχουν στη διεύθυνση http://ec.europa.eu/economy_finance/sgp/deficit/countries/index_en.htm

- (8) Σύμφωνα με στοιχεία που κοινοποίησαν οι κυπριακές αρχές τον Απρίλιο του 2010, το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης παραμένει χαμηλότερο από την τιμή αναφοράς του 60 % του ΑΕΠ και έφθασε σε 56,2 % του ΑΕΠ το 2009. Για το 2010, η Κύπρος γνωστοποίησε προβλεπόμενο έλλειμμα ύψους 62 % του ΑΕΠ, ποσοστό το οποίο υπερβαίνει την τιμή αναφοράς του 60 % του ΑΕΠ που ορίζει η Συνθήκη. Σύμφωνα με τις εαρινές προγνώσεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2010, αναμένεται περαιτέρω αύξηση του χρέους σε 62,3 % του ΑΕΠ το 2010 και εν συνεχεία σε 67,6 % το 2011 λόγω της επιδείνωσης του πρωτογενούς ισοζυγίου. Λαμβάνοντας υπόψη τις τάσεις αυτές, ο δείκτης χρέους δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι μειώνεται επαρκώς και ότι πλησιάζει την τιμή αναφοράς με ικανοποιητικό ρυθμό κατά την έννοια της Συνθήκης και του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Επομένως δεν ικανοποιείται το κριτήριο του χρέους που ορίζει η Συνθήκη.
- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97, οι «σχετικοί παράγοντες» μπορούν να ληφθούν υπόψη στη διαδικασία που οδηγεί στη λήψη απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος, σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 6, μόνο εφόσον ικανοποιείται πλήρως η διπλή προϋπόθεση – δηλαδή ότι το έλλειμμα παραμένει κοντά στην τιμή αναφοράς και η υπέρβαση της τιμής αναφοράς είναι προσωρινή.

Στην περίπτωση της Κύπρου, η διπλή αυτή προϋπόθεση δεν ικανοποιείται. Κατά συνέπεια, οι σχετικοί παράγοντες δεν λαμβάνονται υπόψη στη διαδικασία που οδηγεί στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από τη συνολική εκτίμηση προκύπτει η ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στην Κύπρο.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Κυπριακή Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
D. REYNERS

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2009

Διαδικασίες που αφορούν στο μέτρο ενίσχυσης «απαλλαγή από περιβαλλοντικούς φόρους των παραγωγών κεραμικών», το οποίο σχεδιάζουν να εφαρμόσουν οι Κάτω Χώρες C 5/09 (πρώην N 210/08)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9972]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/402/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽³⁾. Η Επιτροπή ζήτησε από τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το μέτρο ενίσχυσης.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού ζήτησε από τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις προαναφερόμενες διατάξεις ⁽¹⁾ και αφού έλαβε υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με την από 24ης Απριλίου 2008 επιστολή τους, οι Κάτω Χώρες ανακοίνωσαν την πρόθεσή τους να απαλλάξουν τις μονάδες παραγωγής κεραμικών προϊόντων από τη φορολογία ενεργειακών προϊόντων φυσικού αερίου. Με την από 6ης Ιουνίου 2008 επιστολή της, η Επιτροπή ζήτησε περαιτέρω πληροφορίες. Στην εν λόγω επιστολή, οι Κάτω Χώρες απάντησαν με την από 16ης Σεπτεμβρίου 2008 επιστολή τους. Στις 16 Οκτωβρίου 2008, συναντήθηκαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής με τους εκπρόσωπους των Κάτω Χωρών. Με την από 17ης Νοεμβρίου 2008 επιστολή της, η Επιτροπή έκανε μερικές ακόμη ερωτήσεις, στις οποίες οι Κάτω Χώρες απάντησαν με την από 19ης Δεκεμβρίου επιστολή τους.

(2) Με την από 11ης Φεβρουαρίου 2009 επιστολή της, η Επιτροπή ανακοίνωσε στις Κάτω Χώρες ότι αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία σχετικά με το μέτρο ενίσχυσης, του άρθρου 108 παράγραφος 2 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) ⁽²⁾.

(3) Η απόφαση της Επιτροπής για την έναρξη της διαδικασίας της 25ης Απριλίου δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα*

(4) Οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν στις 26 Μαΐου τις παρατηρήσεις σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία.

(5) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Έστειλε αυτές τις παρατηρήσεις στις Κάτω Χώρες, δίνοντάς τους έτσι τη δυνατότητα να απαντήσουν. Οι Κάτω Χώρες έχουν λάβει με από 7ης Ιουλίου 2009 επιστολή τις παρατηρήσεις.

(6) Στις 7 Οκτωβρίου 2009 απευθύνθηκε επιστολή προς τις Κάτω Χώρες προκειμένου να αποσαφηνιστεί η διαδικαστική κατάσταση. Στην επιστολή ζητήθηκε ευγενικά από τις Κάτω Χώρες να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, το αργότερο μέχρι τις 13 Οκτωβρίου 2009, τις οποίες οι Κάτω Χώρες επιθυμούσαν να ελάμβανε υπόψη η Επιτροπή στην τελική της απόφαση.

(7) Κατόπιν αιτήματος παράτασης από τις Κάτω Χώρες, η προθεσμία παρατάθηκε με από 16ης Οκτωβρίου 2009 επιστολή μέχρι την 1η Νοεμβρίου 2009. Οι Κάτω Χώρες απάντησαν στην Επιτροπή με την από 30ής Οκτωβρίου 2009 επιστολή τους.

II. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

(8) Οι Κάτω Χώρες φορολογούν την κατανάλωση ενεργειακών προϊόντων με βάση τον νόμο περί φορολογίας για την προστασία του περιβάλλοντος (Wet belastingen op milieu-grondslag) ⁽⁴⁾, σύμφωνα με τον οποίο ισχύει φθίνουσα φορολογική κλίμακα με βάση το επίπεδο κατανάλωσης της επιχείρησης ⁽⁵⁾.

⁽³⁾ Βλέπε υποσημείωση 1.

⁽⁴⁾ Από την 1η Ιανουαρίου 1996, οι φόροι ενεργειακών προϊόντων είναι μέρος του νόμου περί φόρων για την προστασία του περιβάλλοντος και φορολογούνται το φυσικό αέριο, το ηλεκτρικό ρεύμα και τα πετρελαι-σείδη. Οι τιμές σχετίζονται άμεσα με το ποσοστό κατανάλωσης της ενέργειας.

⁽⁵⁾ Οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν τα ακόλουθα ποσοστά της φορολογίας ενεργειακών προϊόντων πάνω στο φυσικό αέριο (δεδομένα του 2009) σχετιζόμενα με αντιπροσωπευτικό παραγωγό οπτόπλινθου στις Κάτω Χώρες. 0-5 000m³: 0,1580 EUR/m³. 5 000-170 000m³: 0,1385 EUR/m³. 170 000-1 000 000m³: 0,0384 EUR/m³. 1 000 000-1 000 000m³: 0,0122 EUR/m³. > 10 000 000m³: 0,0080 EUR/m³.

⁽¹⁾ ΕΕ C 96 της 25.4.2009, σ. 16.

⁽²⁾ Τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα μετονομάστηκαν από την 1η Δεκεμβρίου 2009 σε άρθρα 107 και 108 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»). Οι αντίστοιχες διατάξεις είναι πανομοιότυπες. Οι παραπομπές στα άρθρα 107 και 108 ΣΛΕΕ σε αυτή την απόφαση πρέπει να διαβάζονται σαν παραπομπές στα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

- (9) Το μέτρο ενίσχυσης αφορά στην καθιέρωση της φοροαπαλλαγής από τις Κάτω Χώρες για την παροχή φυσικού αερίου που χρησιμοποιείται σε μονάδες παραγωγής κεραμικών προϊόντων. Η προτεινόμενη απαλλαγή από τον ενεργειακό φόρο αφορά μόνο το φυσικό αέριο που χρησιμοποιείται από την ολλανδική κεραμοποιία και δεν εφαρμόζεται για το φυσικό αέριο που χρησιμοποιείται σε άλλες ορυκτολογικές κατεργασίες ⁽⁶⁾ στις Κάτω Χώρες.
- (10) Η προτεινόμενη απαλλαγή θα έπρεπε να εισαχθεί μέσω τροποποίησης της ισχύουσας νομοθεσίας, στον νόμο περί φόρων για την προστασία του περιβάλλοντος.
- (11) Σύμφωνα με την κοινοποίηση, οι πόροι του προϋπολογισμού ανέρχονται σε 4 εκατ. EUR τον χρόνο για τα έτη 2008-2013.
- (12) Η διάρκεια του μέτρου είναι αορίστου χρόνου δεδομένου ότι οι Κάτω Χώρες θεωρούν ότι δεν περιλαμβάνεται κρατική ενίσχυση.
- (13) Οι ωφελούμενοι αυτού του μέτρου είναι οι επιχειρήσεις, οι οποίες δραστηριοποιούνται στην κεραμοποιία στις Κάτω Χώρες ⁽⁷⁾.
- (14) Οι Κάτω Χώρες θεωρούν τη φοροαπαλλαγή απαραίτητη, για να αποκατασταθούν ισότιμες συνθήκες για την ολλανδική κεραμοποιία στην εσωτερική αγορά. Οι Κάτω Χώρες ήθελαν να δείξουν με αυτόν τον τρόπο τη μοναδική θέση της ολλανδικής κεραμοποιίας, σε σύγκριση με τον ανταγωνισμό των γειτονικών χωρών. Λόγω της γεωγραφικής της θέσης, η ολλανδική κεραμοποιία χρησιμοποιεί τον υγρό πηλό, σε αντίθεση με τον ξηρό πηλό που χρησιμοποιείται στις γύρω χώρες, με συνέπεια να χρειάζεται περισσότερη ενέργεια για να επιτευχθεί το ίδιο αποτέλεσμα. Επιπροσθέτως, οι ανταγωνιστές στο Βέλγιο, τη Γερμανία και τη Σουηδία απαλλάσσονται από έναν παρόμοιο ενεργειακό φόρο.

⁽⁶⁾ Ως «ορυκτολογικές κατεργασίες» νοούνται οι κατεργασίες, οι οποίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Κοινότητα (ΕΕ L 293 της 24.10.1990, σ. 1) ομαδοποιούνται κάτω από τον κωδικό DI 26 «Κατασκευή άλλων μη μεταλλικών ορυκτών προϊόντων» της ονοματολογίας NACE. Εκτός από την κεραμική κατεργασία, οι εν λόγω κατεργασίες περιλαμβάνουν ενδεικτικά την παραγωγή γυαλιού ή τσιμέντου.

⁽⁷⁾ Οι Κάτω Χώρες δήλωσαν ότι η κεραμική βιομηχανία στις Κάτω Χώρες απαρτίζεται κυρίως από πολύ μεγάλες πολυεθνικές επιχειρήσεις με εκτιμώμενο συνολικό κύκλο εργασιών περίπου 650-700 εκατ. ευρώ και 3 000 εργαζομένους (το 2008). Υπάρχουν περισσότεροι από 60 χώροι παραγωγής στις Κάτω Χώρες. Η παραγωγή περιλαμβάνει και οπτόπλινθους, κεραμίδια, πλακάκια δαπέδου, τοίχου, προϊόντα υγιεινής, διακοσμητικά κεραμικά, πορσελάνη και πυρίμαχους πλίνθους προς χρήση στο χαλυβουργείο και στη βιομηχανία αλουμινίου. Πολλά από τα κέντρα παραγωγής βρίσκονται στα σύνορα με τη Γερμανία και το Βέλγιο, ενώ ένα μεγάλο κομμάτι των εγκαταστάσεων αυτών ανήκουν σε βιομηχανικές ομάδες με γραφεία σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες.

- (15) Οι Κάτω Χώρες επιβεβαίωσαν ότι το μέτρο θα τεθεί σε ισχύ, μόνο κατόπιν έγκρισης της Επιτροπής.

III. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (16) Η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες για το κατά πόσον η προτεινόμενη ενίσχυση θα ήταν συμβατή με την εσωτερική αγορά, διότι αρχικά θεώρησε ότι το φορολογικό όφελος της ολλανδικής κεραμοποιίας δεν δικαιολογείται βάσει της φύσης και της λογικής του εθνικού φορολογικού συστήματος. Το μέτρο αυτό θεωρείται επιλεκτικό, καθώς μόνο η ολλανδική κεραμοποιία μπορεί να επωφεληθεί από αυτό και χρηματοδοτείται από κρατικούς πόρους. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή ήταν της άποψης ότι το μέτρο νόθευε ή απειλούσε να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και θα επηρέαζε το ενδοκοινοτικό εμπόριο αρνητικά. Η απαλλαγή από τον φόρο έχει άμεση επίπτωση στο κόστος παραγωγής και συνεπώς βελτιώνει την ανταγωνιστική θέση των δικαιούχων στις σχετικές αγορές προϊόντων του τομέα κεραμοποιίας, όπου δραστηριοποιούνται και οι οποίες είναι εντελώς ανοικτές στο ενδοκοινοτικό εμπόριο. Λόγω του ότι θεωρούσε ότι το μέτρο σήμαινε ενίσχυση της ολλανδικής κεραμοποιίας, σημείωσε ότι η ενίσχυση είναι δυνατό να εγκριθεί μόνο εάν το κεφάλαιο 4 («Ενισχύσεις σε μορφή εκπτώσεων ή απαλλαγών από περιβαλλοντικούς φόρους») των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών περί των κρατικών ενισχύσεων και περί της προστασίας του περιβάλλοντος ⁽⁸⁾, το οποίο στο εξής θα καλείται χάριν συντομίας «κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση των περιβαλλοντικών ενισχύσεων», γίνει σεβαστό. Δεδομένου ότι οι Κάτω Χώρες δεν παρείχαν τις αναγκαίες πληροφορίες για το μέτρο υπό το πρίσμα του εν λόγω κεφαλαίου για την αξιολόγηση, η Επιτροπή δεν δύνατο να επιβεβαιώσει τη συμβατότητα του μέτρου και ενημέρωσε τις Κάτω Χώρες για την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία.

IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ

- (17) Οι Κάτω Χώρες κοινοποίησαν την υπόθεση κυρίως λόγω της ασφάλειας δικαίου και ζήτησαν από την Επιτροπή να καθιερώσει την απόφαση με την οποία έκρινε ότι υπάρχει ενίσχυση.
- (18) Οι Κάτω Χώρες θεωρούν ότι ο επιλεκτικός χαρακτήρας της απαλλαγής δικαιολογείται από τη φύση και τη λογική του εθνικού φορολογικού συστήματος.
- (19) Οι Κάτω Χώρες δήλωσαν ότι ο ενεργειακός φόρος έχει ως στόχο να φορολογήσει την ηλεκτρική ενέργεια και τα ενεργειακά προϊόντα που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα θέρμανσης και κίνησης. Οι Κάτω Χώρες θεωρούν ότι πρέπει, σύμφωνα με τη φύση και την πρόθεση του υποκείμενου πλαισίου αναφοράς, δηλαδή τον σημερινό ενεργειακό φόρο, να συμπεριλάβουν στον ενεργειακό φόρο μια απαλλαγή για μια διαδικασία στην οποία το φυσικό αέριο δεν χρησιμοποιείται ως καύσιμο θέρμανσης και κίνησης. Συνεπώς, η φορολογική νομοθεσία της ενέργειας προβλέπει απαλλαγή για την προμήθεια φυσικού αερίου για άλλες χρήσεις εκτός από καύσιμο ⁽⁹⁾. Ομοίως, η προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας για τη διπλή χρήση διαδικασιών, όπως η χημική αναγωγή και το

⁽⁸⁾ ΕΕ C 82 της 1.4.2008, σ. 1.

⁽⁹⁾ Άρθρο 64 παράγραφος 4 του νόμου περί φόρων για την προστασία του περιβάλλοντος.

πλαίσιο ηλεκτρολυτικής και μεταλλουργικής κατεργασίας, απαλλάσσονται από τον ενεργειακό φόρο⁽¹⁰⁾. Επιπροσθέτως, οι Κάτω Χώρες δήλωσαν ότι στην ολλανδική νομοθεσία, στο πλαίσιο του φόρου γαιάνθρακα, υπάρχει φοροαπαλλαγή για τον άνθρακα, ο οποίος έχει διπλή χρήση ή δεν χρησιμοποιείται σαν καύσιμο⁽¹¹⁾. Οι Κάτω Χώρες θεωρούν κατάλληλο να προσθέσουν μια φορολογική απαλλαγή για την προμήθεια φυσικού αερίου που χρησιμοποιείται σε εγκαταστάσεις παραγωγής κεραμικών προϊόντων. Η κεραμική διαδικασία είναι, σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, παρόμοια με μια μεικτή διαδικασία επειδή το φυσικό αέριο δεν χρησιμοποιείται μόνο ως καύσιμο θέρμανσης ή κίνησης. Οι Κάτω Χώρες σημείωσαν επίσης ότι η φορολογική απαλλαγή για την προμήθεια φυσικού αερίου που χρησιμοποιείται σε εγκαταστάσεις παραγωγής κεραμικών προϊόντων θα συμπεριληφθεί σε μια αναθεωρημένη έκδοση του άρθρου 64 του νόμου περί φόρων για την προστασία του περιβάλλοντος, και περιέχει επίσης την απαλλαγή για άλλα είδη διπλής χρήσης.

- (20) Έχοντας υπόψη το άρθρο 2 παράγραφος 4 εδάφιο β) της οδηγίας για τον ενεργειακό φόρο και τα πρακτικά του Συμβουλίου σχετικά με την οδηγία⁽¹²⁾, οι Κάτω Χώρες υποστήριξαν ότι κατά την άποψή τους είναι συνεπές με τη φύση και τη δομή του ολλανδικού φορολογικού συστήματος ενέργειας το να προστεθεί μια διάταξη στην εθνική νομοθεσία, η οποία να απαλλάσσει την προμήθεια φυσικού αερίου που χρησιμοποιείται για τη σχετική ορυκτολογική διαδικασία, όπως η κατασκευή των κεραμικών.
- (21) Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες θα ήταν σκόπιμο να εισαχθεί η απαλλαγή μόνο για κεραμικές κατεργασίες και όχι για όλες τις ορυκτολογικές κατεργασίες, διότι η παραδοσιακή διαδικασία της κεραμικής διαφέρει από άλλες μεταλλουργικές κατεργασίες, ως προς το ότι είναι μη αναστρέψιμη (μεταβολές από πηλό σε κεραμικό).
- (22) Επιπροσθέτως, οι Κάτω Χώρες τόνισαν τη μοναδική θέση της ολλανδικής κεραμοποιίας σε σύγκριση με τον ανταγωνισμό των γειτονικών χωρών. Λόγω της γεωγραφικής της θέσης, η ολλανδική κεραμοποιία χρησιμοποιεί τον υγρό πηλό (που προέρχεται από τις Άλπεις και αποτίθεται στους ποταμούς που βρίσκονται στις Κάτω Χώρες), σε αντίθεση με τον ξηρό πηλό που χρησιμοποιείται στις γύρω χώρες, με συνέπεια να χρειάζεται περισσότερη ενέργεια για να επιτευχθεί το ίδιο αποτέλεσμα⁽¹³⁾.

⁽¹⁰⁾ Άρθρο 64 παράγραφος 3 του νόμου περί φόρων για την προστασία του περιβάλλοντος.

⁽¹¹⁾ Άρθρο 44 παράγραφοι 1 και 3 του νόμου περί φόρων για την προστασία του περιβάλλοντος. Βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 4 εδάφιο β) της οδηγίας 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας (ΕΕ L 283 της 31.10.2003, σ. 51· «οδηγία για τον ενεργειακό φόρο»), οι γαιάνθρακες έχουν διπλή χρήση τόσο ως καύσιμο θέρμανσης όσο και για άλλους σκοπούς εκτός από καύσιμο κινητήρων ή θέρμανσης.

⁽¹²⁾ Έγγραφο του Συμβουλίου 8084/03 ADD 1 Fisc της 3.4.2003.

⁽¹³⁾ Η ενδιαφερόμενη οργάνωση VKO (δείτε επίσης παράγραφο V) υποστήριξε ότι το σύνολο της παραγωγής στις Κάτω Χώρες βασίζεται στην επεξεργασία του υγρού πηλού. Σύμφωνα με την VKO, η αντικατάσταση του υγρού από τον ξηρό πηλό από το εξωτερικό δεν είναι επιλογή, έστω και αν εξαιρούνται οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις των μεταφορών πηλού. Η VKO επιβεβαίωσε ότι η κεραμοποιία στις Κάτω Χώρες, λόγω της συγκεκριμένης γεωγραφικής τοποθεσίας, χρειάζεται περισσότερη ενέργεια για την παραγωγή της από τις γύρω χώρες απ' ό,τι ήδη συμβαίνει.

- (23) Επιπροσθέτως, οι ανταγωνιστές στο Βέλγιο, τη Γερμανία και τη Σουηδία απαλλάσσονται από έναν παρόμοιο ενεργειακό φόρο. Αναφέρεται επίσης ότι τα τέλη για τη χρήση του φυσικού αερίου στις Κάτω Χώρες βρίσκονται σε υψηλά επίπεδα. Από αυτή την άποψη, η ολλανδική κεραμοποιία βρίσκεται σε μειονεκτική θέση σε σχέση με την κεραμοποιία στις γύρω χώρες.

- (24) Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες προκύπτει από τα ανωτέρω ότι ο επιλεκτικός χαρακτήρας της απαλλαγής δικαιολογείται από τη φύση και τη δομή του εθνικού ενεργειακού φόρου. Συνεπώς οι Κάτω Χώρες θεωρούν ότι ο εν λόγω φόρος δεν συνιστά μέτρο ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ.

- (25) Με την προτεινόμενη απαλλαγή φόρου, η υποτιθέμενη ζημία στην ολλανδική κεραμοποιία θα έχει ξεπεραστεί σε κάποιο βαθμό σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες. Κατά αυτόν τον τρόπο, ο συγκεκριμένος κλάδος θα μπορέσει εν μέρει να αποκαταστήσει ισότιμες συνθήκες στην εσωτερική αγορά.

- (26) Επικουρικός, οι Κάτω Χώρες ζήτησαν την έγκριση του μέτρου ενίσχυσης βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 c) ΣΛΕΕ. Το μέτρο κρίνεται αναγκαίο εξαιτίας των άνισων όρων ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά. Το μέτρο θεωρείται αναλογικό, διότι ισχύει μόνο για το φυσικό αέριο που χρησιμοποιείται σε εγκαταστάσεις παραγωγής και όχι για την ηλεκτρική ενέργεια που χρησιμοποιείται στην κατασκευή των κεραμικών προϊόντων. Το μειονέκτημα για τον κλάδο θα μπορούσε να αντισταθμιστεί μόνο εν μέρει, και ως εκ τούτου το μέτρο θεωρείται αναλογικό. Τελικά, σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, η ενίσχυση δεν θα οδηγήσει σε μια ασυμβίβαστη στρέβλωση του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά.

- (27) Εκτός από τα παραπάνω, οι Κάτω Χώρες επεσήμαναν ότι η οδηγία για τη φορολογία ενέργειας δεν ισχύει για ορυκτολογικές κατεργασίες, επειδή είναι στη φύση και τη δομή του φορολογικού συστήματος να αποκλείει την ορυκτολογική κατεργασία από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, τα μέλη είναι ελεύθερα να αποφασίσουν αν θα φορολογήσουν αυτή τη χρήση ενέργειας. Το προτεινόμενο μέτρο δεν θα οδηγήσει σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, αλλά σε μεγαλύτερη εναρμόνιση των φόρων επί των ενεργειακών προϊόντων, ενώ θα ωφελήσει το κοινό συμφέρον.

V. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

- (28) Η εμπορική ένωση Ίδρυμα Ηνωμένοι Κεραμικοί Οργανισμοί (VKO) υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής να κινηθεί η διαδικασία. Η VKO συμφωνεί με τις Κάτω Χώρες ότι η φορολογική απαλλαγή δικαιολογείται από τη φύση και τη δομή του εθνικού φορολογικού συστήματος και ότι το μέτρο δεν συνιστά κρατική ενίσχυση. Οι παρατηρήσεις της VKO είναι παρόμοιες με εκείνες των Κάτω

Χωρών. Όπως και οι Κάτω Χώρες, έτσι και η VKO θεωρεί ότι η φοροαπαλλαγή δεν δύναται να θεωρηθεί περιβαλλοντικό μέτρο, διότι δεν στοχεύει σε περιβαλλοντικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με την VKO θα ήταν εσφαλμένο να αξιολογηθεί το μέτρο υπό το πρίσμα των περιβαλλοντικών κατευθυντήριων γραμμών.

VI. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (29) Βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ «οι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές».

ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑ

- (30) Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες το μέτρο δεν προσφέρει κάποιο όφελος πέραν του ότι περιορίζεται από το μέτρο το μειονέκτημα για την ολλανδική κεραμοποιία.
- (31) Η Επιτροπή πιστεύει ότι η φοροαπαλλαγή συνιστά πλεονέκτημα για τις επιχειρήσεις κεραμοποιίας που δραστηριοποιούνται στις Κάτω Χώρες και θα επωφεληθούν από τη μείωση του φόρου, διότι ελαφρύνει τις δαπάνες, οι οποίες είναι κανονικά μέρος του κόστους εκμετάλλευσης των επιχειρήσεων (¹⁴).

ΚΡΑΤΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ

- (32) Οι Κάτω Χώρες θεωρούν ότι το μέτρο δεν χρηματοδοτείται από κρατικούς πόρους, επειδή η χρηματοδότηση της απαλλαγής είναι ουδέτερη από την άποψη του προϋπολογισμού (¹⁵). Ως εκ τούτου, δεν θα συμμετέχουν κρατικοί πόροι. Ένα παρόμοιο επιχείρημα έθεσε η VKO.
- (33) Σύμφωνα με την Επιτροπή, το μέτρο πρέπει, επειδή αφορά φοροαπαλλαγή που χρηματοδοτείται από το ολλανδικό κράτος, να θεωρηθεί απώλεια κρατικών πόρων. Με άλλα λόγια, η προτεινόμενη φοροαπαλλαγή οδηγεί σε απώλεια φορολογικών εσόδων για το ολλανδικό κράτος. Ακόμη και αν η χρηματοδότηση της απαλλαγής θα πρέπει έμμεσα να αντισταθμιστεί από την αύξηση του ενεργειακού φόρου φυσικού αερίου στην υψηλότερη κλίμακα, το συμπέρασμα παραμένει αμετάβλητο. Η Επιτροπή σημειώνει ότι οι ίδιες οι Κάτω Χώρες έχουν αναγνωρίσει ότι το μέτρο αυτό, σε σύγκριση με το ισχύον φορολογικό σύστημα, παρέχει ετησίως ένα εκτιμώμενο όφελος ύψους 4 εκατ. EUR, χωρίς να υπάρχει

οποιαδήποτε αποζημίωση εκ μέρους των δικαιούχων (¹⁶). Το προτεινόμενο μέτρο πρέπει να καταλογιστεί στις Κάτω Χώρες, δεδομένου ότι απορρέει άμεσα από την αλλαγή της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας.

ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ

- (34) Επειδή η κατανάλωση ενέργειας για ορυκτολογικές κατεργασίες και κάποιες άλλες χρήσεις των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας για τον ενεργειακό φόρο, εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας, τα ίδια τα κράτη μέλη πρέπει να αποφασίσουν εάν θα φορολογήσουν τέτοιου είδους διαδικασίες. Σε περίπτωση που θα φορολογήσουν τις διαδικασίες θα το κάνουν πλήρως ή εν μέρει. Ωστόσο, παρά τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας, τα κράτη μέλη εξακολουθούν να δεσμεύονται με το κεκτημένο στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων. Αυτό σημαίνει ότι η επιλεκτικότητα του μέτρου αυτού, και ως εκ τούτου η παρουσία της κρατικής ενίσχυσης, πρέπει να αξιολογηθεί υπό το πρίσμα του εθνικού ενεργειακού φόρου.
- (35) Υπάρχει πρόσφατη νομολογία (¹⁷) σχετικά με την ερμηνεία της επιλεκτικότητας. Στην υπόθεση Γιβραλτάρ αναγνωρίστηκε μία τυπική κρατική ενίσχυση σε φορολογικές υποθέσεις. Το Δικαστήριο διευκρίνισε ότι η ανάλυση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει: i) τον καθορισμό της αναφοράς, ii) τον καθορισμό της παρέκκλισης αυτής της αναφοράς και iii) την ενδεχόμενη αιτιολόγηση της παρέκκλισης από τη φύση και τη γενική οικονομία του συστήματος (και ιδίως κατά πόσον η παρέκκλιση προκύπτει άμεσα από τις θεμελιώδεις ή κατευθυντήριες αρχές του φορολογικού συστήματος από το κράτος μέλος).
- (36) Οι Κάτω Χώρες δήλωσαν ότι το ολλανδικό φορολογικό σύστημα ενέργειας (το Πλαίσιο) επιδιώκει να φορολογήσει όχι μόνο την ηλεκτρική ενέργεια, αλλά και ενεργειακά προϊόντα, όπως καύσιμα θέρμανσης ή κίνησης. Συνεπώς, οι Κάτω Χώρες θεωρούν ότι το γεγονός πως ορισμένες χρήσεις απαλλάσσονται από τον φόρο, είναι σύμφωνο με τη φύση και τη γενική οικονομία του ολλανδικού φορολογικού συστήματος ενέργειας, όπως ήδη εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 19. Η προτεινόμενη συμπληρωματική απαλλαγή για τις κεραμικές κατεργασίες συνάδει με την έννοια αυτή, σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες.
- (37) Επιπροσθέτως, οι Κάτω Χώρες ισχυρίστηκαν ότι η παρέκκλιση από το πλαίσιο αναφοράς, δηλαδή η διαφορετική φορολογική μεταχείριση υπέρ των επιχειρήσεων κατασκευής ειδών κεραμικής, δικαιολογείται με βάση την αντικειμενική διάκριση μεταξύ της ύλης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή κεραμικών προϊόντων και τις ουσίες που χρησιμοποιούνται σε άλλες ορυκτολογικές κατεργασίες. Σε αντίθεση με άλλες μεταλλουργικές κατεργασίες, η παραδοσιακή κεραμική διαδικασία είναι μη αναστρέψιμη.

(¹⁶) Παράρτημα 1 της κοινοποίησης.

(¹⁷) Δικαστική υπόθεση του Πρωτοδικείου της 18ης Δεκεμβρίου 2008 στις συνεδικασθείσες υποθέσεις T-211/04 και T-215/04 (στην υπόθεση του Γιβραλτάρ), δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στη νομολογία (κατά της απόφασης αυτής ασκήθηκε προσφυγή, αλλά αυτό δεν αφορά τα βήματα μιας τυπικής ανάλυσης για την κρατική ενίσχυση, όπως εξηγείται ανωτέρω).

(¹⁴) Βλέπε συναφώς το μέτρο ενίσχυσης N820/06 της 7.2.2007 μέρος 4.

(¹⁵) Στις σημειώσεις για την κοινοβουλευτική τροπολογία που προβλέπει τη φοροαπαλλαγή, δηλώνεται ότι η απαλλαγή θα χορηγείται από τα ποσοστά του φόρου ενέργειας στο φυσικό αέριο στην υψηλότερη κλίμακα με αύξηση 8 λεπτά.

(38) Η Επιτροπή έχει ήδη αξιολογήσει στο παρελθόν τις απαλλαγές από τους ενεργειακούς φόρους για ορυκτολογικές κατεργασίες, δηλαδή στην απόφασή της, Υπόθεση N820/06 της 7ης Φεβρουαρίου 2007, φοροαπαλλαγή για ορισμένες διεργασίες υψηλής έντασης ενέργειας στη Γερμανία. Η Επιτροπή έκρινε ότι το μέτρο δεν συνιστά κρατική ενίσχυση. Η Επιτροπή εξέτασε ιδιαίτερα την υποκείμενη δομή του γερμανικού φορολογικού συστήματος ενέργειας, η οποία ήταν σύμφωνη με τη δομή της οδηγίας φόρου ενέργειας προκειμένου να φορολογηθούν αποκλειστικά τα καύσιμα που χρησιμοποιούνται ως θέρμανσης και κίνησης. Η Γερμανία χορηγούσε συνεχώς απαλλαγή για όλες τις μορφές διπλής χρήσης, καθώς και για όλες τις τρέχουσες ορυκτολογικές κατεργασίες κατά την έννοια της οδηγίας αυτής και ακολούθησε την ίδια δομή στο σύνολο του φορολογικού συστήματος ενέργειας. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή ήταν της άποψης ότι η φοροαπαλλαγή είναι σύμφωνη με τη φύση και τη γενική οικονομία του εθνικού φορολογικού συστήματος ενέργειας.

(39) Δεδομένου ότι η κοινοποιηθείσα φοροαπαλλαγή ισχύει μόνο στην ολλανδική κεραμοποιία, και σε αντίθεση με το γερμανικό μέτρο δεν ισχύει για όλες τις μεταλλουργικές κατεργασίες, η Επιτροπή δεν είναι πεπεισμένη ότι η προτεινόμενη φοροαπαλλαγή απορρέει από τις θεμελιώδεις ή κατευθυντήριες αρχές του ισχύοντος ολλανδικού εθνικού φορολογικού συστήματος ενέργειας. Η συλλογιστική επιχειρηματολογία των Κάτω Χωρών – και της VKO, ότι υπάρχει αντικειμενική διαφορά μεταξύ της πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή κεραμικών προϊόντων και άλλων ουσιών που χρησιμοποιούνται στις μεταλλουργικές κατεργασίες⁽¹⁸⁾, καθώς και καθετί συναφές με τον μη αναστρέψιμο χαρακτήρα της διαδικασίας, δεν δύναται με βάση τη δομή του υποκειμενικού εθνικού φορολογικού συστήματος ενέργειας να εξηγήσει τον λόγο για τον οποίο άλλες μεταλλουργικές κατεργασίες, κατά τις οποίες στη διαδικασία παραγωγής χρησιμοποιείται επίσης φυσικό αέριο –όπως η κατασκευή του γυαλιού– δεν θα είναι επιλέξιμες για φοροαπαλλαγή. Επιπροσθέτως, πρέπει, όπως παρατηρείται υπό της σκέψεως 22 της οδηγίας για τον ενεργειακό φόρο, στον τομέα των προϊόντων ενέργειας να ισχύει ένα ουσιαστικό κοινοτικό πλαίσιο νόμων, σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα θέρμανσης ή κίνησης. Στο πνεύμα αυτό, οι μεταλλουργικές κατεργασίες, σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 4, εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας. Στη διαδικασία αυτή, το καύσιμο δεν θα χρησιμοποιείται ως καύσιμο ή για σκοπούς θέρμανσης, αλλά για την υποστήριξη της χημικής διαδικασίας. Το κοινό στοιχείο για τον αποκλεισμό όλων των ορυκτολογικών κατεργασιών από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας για τον ενεργειακό φόρο, είναι ότι το καύσιμο χρησιμοποιείται για τη χημική διαδικασία και όχι ως καύσιμο θέρμανσης ή κίνησης. Η φοροαπαλλαγή για τις διαδικασίες αυτές⁽¹⁹⁾ δύναται να δικαιολογηθεί μόνο εάν εφαρμόζεται σε όλες τις ορυκτολογικές κατεργασίες «σε όλους τους τομείς», γεγονός που εξασφαλίζει μία ενιαία αντιμετώπιση όλων των ορυκτολογικών κατεργασιών⁽²⁰⁾. Όπως αναφέρ-

θηκε, αυτό αντιστοιχεί με την περίπτωση της Επιτροπής στην υπόθεση N820/06. Το ζήτημα του εάν χρησιμοποιούνται σε διαφορετικές ορυκτολογικές κατεργασίες διαφορετικές πρώτες ύλες, καθώς και το γεγονός ότι η κεραμική διαδικασία είναι μη αναστρέψιμη, δεν έχουν καμία σημασία στο πλαίσιο αυτό.

(40) Επιπροσθέτως, φαίνεται από την κοινοβουλευτική ιστορία της νομοθεσίας ότι το προτεινόμενο μέτρο στοχεύει να βελτιώσει τη διεθνή ανταγωνιστική θέση της ολλανδικής κεραμοποιίας⁽²¹⁾. Από τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προκύπτει ότι το γεγονός ότι ένα μέτρο θα ρύθμιζε τις χρεώσεις των επιχειρήσεων στον κλάδο ανάλογα με εκείνες των ανταγωνιστών τους στα άλλα κράτη μέλη δεν σημαίνει ότι το μέτρο δεν συνιστά μέτρο ενίσχυσης⁽²²⁾.

(41) Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι η φοροαπαλλαγή είναι επιλεκτική, επειδή ευνοεί ορισμένες παραγωγές και, μάλιστα, ορισμένες επιχειρήσεις. Αυτό δεν δύναται να δικαιολογηθεί βάσει της διάρθρωσης του εθνικού φορολογικού συστήματος ενέργειας.

ΝΟΘΕΥΣΗ ΤΟΥ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ

(42) Η VKO αμφισβήτησε το συμπέρασμα της Επιτροπής, ότι το προτεινόμενο μέτρο νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό στις σχετικές αγορές του τομέα των κεραμικών, επειδή με αυτό καλύπτεται ένα μεγάλο μέρος των λειτουργικών δαπανών. Αυτό επιτρέπει στον δικαιούχο να χρεώσει χαμηλότερες τιμές για τα κεραμικά προϊόντα. Σύμφωνα με την VKO, το κόστος παροχής και χρήσης ενέργειας ανέρχεται στο πολλαπλάσιο του κόστους του ενεργειακού φόρου.

(43) Η Επιτροπή θεωρεί αυτό το επιχειρήμα άσκοπο. Υπενθυμίζει εν προκειμένω ότι, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η βελτίωση της ανταγωνιστικής θέσης μιας επιχείρησης, ως συνέπεια της κρατικής ενίσχυσης, αφήνει συνήθως να εννοηθεί, ότι ο ανταγωνισμός με άλλες εταιρείες που δεν έχουν λάβει τέτοιου είδους στήριξη νοθεύεται⁽²³⁾. Επιπροσθέτως, ένα μέτρο εμπίπτει ήδη στο άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ εάν αυτό «απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό». Η εν λόγω φοροαπαλλαγή μπορεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό στην αγορά των κεραμικών, διότι μειώνει το κόστος αξιοποίησης των δικαιούχων. Επιπροσθέτως, χρήζει μνείας το ότι το νόημα του προτεινόμενου μέτρου είναι να βελτιώσει τη διεθνή ανταγωνιστική θέση της κεραμοποιίας στις Κάτω Χώρες. Οι Κάτω Χώρες ισχυρίζονται ότι η φοροαπαλλαγή, τουλάχιστον σε κάποιο βαθμό, θα αποκαταστήσει ισότιμες συνθήκες σε αυτό τον τομέα στην εσωτερική αγορά. Λογικά, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το μέτρο αυτό, έστω και χωρίς λεπτομερείς πληροφορίες για τη στήριξη των επιπτώσεων του επί των σχέσεων ανταγωνισμού στον κλάδο των κεραμικών, νοθεύει τον ανταγωνισμό στις σχετικές αγορές κεραμικών.

⁽¹⁸⁾ Η Ολλανδία ανέφερε το γυαλί, τα κονιάματα, το σκυρόδεμα, τον γύψο και τις ασβεστοπυρτικές πλίνθους.

⁽¹⁹⁾ Στην κοινοποίηση από τις Κάτω Χώρες υπήχθη ο κωδικός NACE τμήμα 26 – Άλλα μη μεταλλικά ορυκτά προϊόντα του κωδικού NACE.

⁽²⁰⁾ Η συνεπής προσέγγιση ενισχύθηκε στη γερμανική υπόθεση N 820/06 επειδή η Γερμανία υποσχέθηκε ρητά να χειριστεί άλλες μορφές διπλής χρήσης ή νέες ορυκτολογικές κατεργασίες, με τις οποίες εξασφαλίζεται μια διαρκώς συνεπής αντιμετώπιση όλων των ορυκτολογικών κατεργασιών.

⁽²¹⁾ Τροποποίηση του βουλευτή Jules Kortenhorst cum suis της 21ης Νοεμβρίου του 2007, Πράξεις της Βουλής, 2007-2008, 31 205, αριθ. 35.

⁽²²⁾ Απόφαση της 2ας Ιουλίου 1974 στην υπόθεση 173/73, *Ιταλία/Επιτροπή*, Νομ. σ. 709.

⁽²³⁾ Απόφαση της 17ης Σεπτεμβρίου 1980 στην υπόθεση C-730/79. Νομ. σ. 2671, σημεία 11 και 12.

(44) Οι Κάτω Χώρες ανέφεραν ότι ο κλάδος παραγωγής πλίνθων στις Κάτω Χώρες, ο οποίος καταναλώνει το 85-90 % του φυσικού αερίου και ενέργειας της ολλανδικής κεραμοποιίας, προσφέρει εργασία σε περίπου 1 500 άτομα. Ο εν λόγω υποτομέας, είχε το 2008 έναν κύκλο εργασιών περίπου 370 εκατ. EUR. Οι ολλανδικές βιομηχανίες πλίνθων εξαγουν περίπου το 20 % της ετήσιας παραγωγής, ενώ οι εισαγωγές ανέρχονται στο 8 % της ετήσιας ολλανδικής παραγωγής. Λόγω του βάρους των πλίνθων καθορίζεται η σχετική αγορά ως ένας κύκλος περίπου 250 χιλιομέτρων γύρω από το εργοστάσιο πλίνθων. Οι σχετικές ανταγωνιστικές αγορές για τον εν λόγω υποτομέα είναι ως εκ τούτου το Ηνωμένο Βασίλειο, η Γερμανία και το Βέλγιο.

(45) Με την από 26ης Μαΐου 2009 επιστολή τους, οι Κάτω Χώρες ζήτησαν από την Επιτροπή να επεξηγήσει και να επιβεβαιώσει το συμπέρασμά της ότι ο ανταγωνισμός του προτεινόμενου μέτρου στις σχετικές αγορές στον τομέα των κεραμικών νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει την αγορά, με ιδιαίτερη αναφορά στα δεδομένα από την Κεντρική Στατιστική Υπηρεσία (CBS), την οποία οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν κατά την πρώτη φάση της έρευνας της Επιτροπής. Αυτό αφορά ειδικότερα στις πληροφορίες εισαγωγής και εξαγωγής πλίνθων στους πίνακες 1 και 2.

Πίνακας 1

Οι εξαγωγές ολλανδικών πλίνθων στη Γερμανία και το Βέλγιο

Έτος	Ποσοστά	Συμμετοχή σε ευρώ
2007	59 % του συνόλου από 255 εκατ. ευρώ	150 εκατ.
2006	64 % του συνόλου από 234 εκατ. ευρώ	150 εκατ.
2005	68 % του συνόλου από 213 εκατ. ευρώ	145 εκατ.
2004	74 % του συνόλου από 242 εκατ. ευρώ	180 εκατ.
2003	82 % του συνόλου από 234 εκατ. ευρώ	191 εκατ.
2002	80 % του συνόλου από 183 εκατ. ευρώ	146 εκατ.
2001	95 % του συνόλου από 189 εκατ. ευρώ	180 εκατ.

(46) Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθες προϋποθέσεις σε συνδυασμό με τους αριθμούς που αναφέρονται στον πίνακα 1. Στις αρχές αυτού του αιώνα, σημειώθηκε μεγάλη πτώση στη γερμανική και ολλανδική αγορά κατοικιών (το 2000/2001, η γερμανική βιομηχανία πλίνθων κατέγραψε μια πτώση στον κύκλο εργασιών και στις πωλήσεις κατά τουλάχιστον 20 %). Στη συνέχεια, βελτιώθηκε η κατάσταση σχετικά με την ολλανδική και τη γερμανική αγορά κατοικιών, με αιχμές το 2006 και το 2007. Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, η γερμανική *Ziegelverband* δείχνει στοιχεία ότι η γερμανική βιομηχανία άρχισε να ανακάμπτει από το 2004/2005. Τα στοιχεία CBS που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες δείχνουν ότι οι εξαγωγές ολλανδικών πλίνθων στη Γερμανία έχουν υστερήσει από τότε. Με λίγα λόγια, παρά τις σημαντικές απώλειες τόσο της γερμανικής όσο και της ολλανδικής βιομηχανίας στη γερμανική αγορά στις αρχές του αιώνα, η γερμανική βιομηχανία πλίνθων επω-

φελήθηκε από την ανάκαμψη της αγοράς κατοικιών στη Γερμανία, σε αντίθεση με τους Ολλανδούς παραγωγούς πλίνθων. Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, αυτό επιβεβαιώνεται από τα στοιχεία που παρουσιάζονται στον πίνακα 2 για τις εισαγωγές από τη Γερμανία.

Πίνακας 2

Εισαγωγές από τη Γερμανία στην Ολλανδία

Έτος	Ποσοστά	Συμμετοχή σε ευρώ
2007	42 % του συνόλου από 91 εκατ. ευρώ	36 εκατ.
2006	25 % του συνόλου 101 από εκατ. ευρώ	25 εκατ.
2005	22 % του συνόλου 82 από εκατ. ευρώ	18 εκατ.
2004	17 % του συνόλου 121 από εκατ. ευρώ	21 εκατ.
2003	16 % του συνόλου 110 από εκατ. ευρώ	18 εκατ.
2002	18 % του συνόλου 107 από εκατ. ευρώ	20 εκατ.
2001	11 % του συνόλου 124 από εκατ. ευρώ	14 εκατ.
2000	12 % του συνόλου 155 από εκατ. ευρώ	19 εκατ. EYPQ

(47) Οι Κάτω Χώρες τόνισαν ότι τα αριθμητικά στοιχεία του πίνακα 2 δείχνουν ισχυρή αύξηση εισαγωγών των γερμανικών πλίνθων στις Κάτω Χώρες από το 2006/2007. Από τα στοιχεία που παρουσίασαν οι Κάτω Χώρες για το πρώτο τρίμηνο του 2008, φαίνεται ότι η τάση αυτή συνεχίζεται. Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, ο γερμανικός κεραμικός τομέας ωφελείται από μια απαλλαγή από τον ενεργειακό φόρο, που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2004, από τον Αύγουστο του 2006.

Πίνακας 3

Οι εξαγωγές από τις Κάτω Χώρες σε άλλες αγορές εκτός από το Βέλγιο και τη Γερμανία (κυρίως στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία)

Έτος	Ποσοστά	Συμμετοχή σε ευρώ
2007	40 % του συνόλου από 255 εκατ. ευρώ	102 εκατ.
2006	37 % του συνόλου από 234 εκατ. ευρώ	86 εκατ.
2005	32 % του συνόλου από 213 εκατ. ευρώ	68 εκατ.
2004	17 % του συνόλου από 242 εκατ. ευρώ	41 εκατ.
2003	10 % του συνόλου από 234 εκατ. ευρώ	23 εκατ.
2002	18 % του συνόλου από 183 εκατ. ευρώ	32 εκατ.
2001	12 % του συνόλου από 189 εκατ. ευρώ	23 εκατ.

- (48) Όσον αφορά στα στοιχεία που εμφανίζονται στον πίνακα 3, οι Κάτω Χώρες σημείωσαν ότι η εξαιρετικά ευνοϊκή ισοτιμία συναλλαγματος (λίρας στερλίνας-ευρώ) δικαιολογεί σημαντικά την αύξηση των εξαγωγών προς τις εν λόγω χώρες. Ο παράγοντας αυτός αντισταθμίζει επίσης το υψηλό κόστος μεταφοράς.
- (49) Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι τα εν λόγω στοιχεία δείχνουν τη μειωμένη σημασία της Γερμανίας και του Βελγίου ως προορισμού των εξαγωγών ολλανδικών πλίνθων κατά τα έτη 1998-2007. Επιπροσθέτως, δείχνουν ότι το σύνολο των γερμανικών εισαγωγών πλίνθων έπεσε στις Κάτω Χώρες κατά τα έτη 2000-2007 και ότι οι εξαγωγές σε άλλες χώρες εκτός της Γερμανίας και του Βελγίου (κυρίως στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία) αυξήθηκαν κατά την περίοδο 2001-2007. Όσον αφορά στα στοιχεία που ανακοινώθηκαν για τις άλλες χώρες, κυρίως για το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, η αύξηση των εξαγωγών δικαιολογείται κατά κύριο λόγο από τις ευνοϊκές συναλλαγματικές ισοτιμίες.
- (50) Παρά το γεγονός ότι τα στοιχεία αυτά είναι ενημερωτικά σχετικά με το εμπόριο στο τμήμα πλίνθων μεταξύ των Κάτω Χωρών και των γειτονικών χωρών όπως η Γερμανία, το Βέλγιο και το Ηνωμένο Βασίλειο, δεν δύναται να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το μέτρο ενίσχυσης δεν θα ήταν δυνατό να νοθεύσει τον ανταγωνισμό στις σχετικές αγορές κεραμοποιίας. Όπως έχει αναφερθεί, το μέτρο εμπίπτει ήδη στο πλαίσιο του άρθρου 107 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ, στην περίπτωση που δύναται να οδηγήσει σε μια παρόμοια νοθεία.
- (51) Το μέτρο θα επηρεάσει μάλλον το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών αρνητικά, διότι κεραμικά προϊόντα διατίθενται στο εμπόριο διεθνώς, όπως προκύπτει από τους πίνακες 1, 2 και 3 που απεικόνισαν οι Κάτω Χώρες και επιβεβαιώνουν τα παρεχόμενα στατιστικά στοιχεία.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (52) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι το κοινοποιηθέν μέτρο συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

NOMIMOTHTA TOY METPOY ENISXYΣHΣ

- (53) Οι Κάτω Χώρες τήρησαν τις υποχρεώσεις τους βάσει του άρθρου 108 παράγραφος 3 ΣΛΕΕ δηλώνοντας το μέτρο ενίσχυσης πριν την εφαρμογή του.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ENISXYΣHΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- (54) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η προτεινόμενη απαλλαγή πρέπει να εκτιμηθεί βάσει των κατευθυντήριων γραμμών στο πλαίσιο της περιβαλλοντικής ενίσχυσης. Το κεφάλαιο 4 των κατευθυντήριων γραμμών στο πλαίσιο της περιβαλλοντικής ενίσχυσης – «Οι ενισχύσεις υπό τη μορφή μείωσης ή απαλλαγής από περιβαλλοντικούς φόρους» – πραγματεύεται ρητώς το είδος απαλλαγής από περιβαλλοντικούς φόρους που αφορούν στην αίτηση. Το κεφάλαιο 4 των κατευθυντήριων

γραμμών στο πλαίσιο της περιβαλλοντικής ενίσχυσης πρέπει να θεωρηθεί ως εξαντλητικό για την εκτίμηση της φοροαπαλλαγής. Το μέτρο δεν δύναται να αξιολογηθεί βάσει του άρθρου 107, παράγραφος 3, στοιχείο γ) ΣΛΕΕ, όπως προτάθηκε από τις Κάτω Χώρες.

- (55) Οι Κάτω Χώρες συμφωνούν με την Επιτροπή ότι το προτεινόμενο μέτρο πρέπει να θεωρηθεί ως απαλλαγή από τους περιβαλλοντικούς φόρους στο πλαίσιο των κατευθυντήριων γραμμών περιβαλλοντικής ενίσχυσης⁽²⁴⁾. Ωστόσο, οι Κάτω Χώρες, πιστεύουν ότι το μέτρο αυτό δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των κατευθυντήριων γραμμών περιβαλλοντικής ενίσχυσης. Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, δεν πληρούνται οι όροι του σημείου 151 των κατευθυντήριων γραμμών ότι το μέτρο «έστω και έμμεσα συμβάλλει στη βελτίωση του επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος», διότι η προτεινόμενη απαλλαγή δεν επιδιώκει τον εν λόγω στόχο.
- (56) Το επιχείρημα αυτό δεν δύναται να γίνει δεκτό. Καθώς ο τίτλος του κεφαλαίου 4 των κατευθυντήριων γραμμών περιβαλλοντικής ενίσχυσης («Οι ενισχύσεις υπό τη μορφή μείωσης ή απαλλαγής από περιβαλλοντικούς φόρους») και το πρώτο μέρος του σημείου 151 – το οποίο είναι παρόμοιο – δείχνουν ότι αυτό το κεφάλαιο ισχύει για το προτεινόμενο μέτρο. Σε αυτό το κεφάλαιο, προσδιορίζονται ακριβώς οι όροι υπό τους οποίους οι απαλλαγές από περιβαλλοντικούς φόρους θεωρούνται ως συμβατές με την εσωτερική αγορά. Το σημείο 151 των κατευθυντήριων γραμμών περιβαλλοντικής ενίσχυσης είναι ένας γενικός όρος συμβατότητας για απαλλαγές από περιβαλλοντικούς φόρους, δυνάμει του κεφαλαίου 4 των κατευθυντήριων γραμμών για τη χορήγηση περιβαλλοντικών ενισχύσεων. Όπως σημειώθηκε στο σημείο 151, ένα μέτρο ενίσχυσης δύναται να θεωρηθεί συμβατό μόνο εάν «έστω και έμμεσα συμβάλλει στη βελτίωση του επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος».
- (57) Για να διευκρινίσει τη λανθάνουσα συλλογιστική του σημείου 151 των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων, η Επιτροπή σημειώνει ότι η προτεινόμενη απαλλαγή από περιβαλλοντικούς φόρους θα ήταν δυνατό να επιτρέψει ή να διατηρήσει υψηλότερους εθνικούς περιβαλλοντικούς φόρους για άλλες επιχειρήσεις, με τους οποίους τουλάχιστον θα επιτυγχάνονταν ένα έμμεσο θετικό περιβαλλοντικό αποτέλεσμα⁽²⁵⁾. Η Επιτροπή δεν κατανοεί κανένα από τα επιχειρήματα των Κάτω Χωρών και της VKO, όπου ισχυρίζονται ότι η προτεινόμενη απαλλαγή θα συμβάλει στη συνέχιση της εφαρμογής του ολλανδικού φόρου περιβάλλοντος. Οι Κάτω Χώρες υποστηρίζουν ότι ο υψηλότερος φορολογικός συντελεστής στην υψηλότερη κλίμακα θα αυξηθεί ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος της προτεινόμενης απαλλαγής. Επικαλείται όμως το γεγονός αυτό σαν να προέκυπτε εξ αυτού ότι η προτεινόμενη απαλλαγή δεν οδηγεί στην απώλεια κρατικών πόρων και φαίνεται μάλιστα πως δεν υποδέχεται ότι η προτεινόμενη απαλλαγή είναι απαραίτητη για να εφαρμοστεί μια τέτοια αύξηση. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει απόδειξη ότι το σημείο 151 των κατευθυντήριων γραμμών για τη χορήγηση περιβαλλοντικών ενισχύσεων έχει εκπληρωθεί.

⁽²⁴⁾ Όπως επιβεβαιώθηκε στην επιστολή της 19ης Δεκεμβρίου 2008.

⁽²⁵⁾ Βλέπε στο πλαίσιο αυτό το σημείο 57 των κατευθυντήριων γραμμών, όπου αναφέρεται ότι «ενισχύσεις αυτού του είδους, δύναται να είναι αναγκαίες για την έμμεση αντιμετώπιση νέων αρνητικών εξωτερικών συνεπειών, μέσω απλούστευσης του καθορισμού ή της επιβολής σχετικά υψηλών εθνικών περιβαλλοντικών φόρων».

(58) Οι Κάτω Χώρες καλούνται να παράσχουν τις σχετικές πληροφορίες για να επιτρέψουν στην Επιτροπή να εκτιμήσει τη συμβατότητα της ενίσχυσης βάσει των κριτηρίων του κεφαλαίου 4 των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων, ιδίως όσον αφορά στην αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της ενίσχυσης, καθώς και τις συνέπειες για την κεραμοποιία, όπως απαιτείται στα σημεία 155-159 των κατευθυντήριων γραμμών ⁽²⁶⁾.

(59) Η Επιτροπή πρότεινε ορισμένες συγκεκριμένες ερωτήσεις σχετικά με την αναγκαιότητα της ενίσχυσης, για να διερευνήσει τον βαθμό στον οποίο η σημαντική αύξηση στα έξοδα παραγωγής της ολλανδικής κεραμοποιίας (λόγω του περιβαλλοντικού φόρου) δύναται να μετακυλιστεί στους πελάτες χωρίς να οδηγήσει σε σημαντική πτώση των πωλήσεων. Στη συνέχεια, ζητήθηκαν πληροφορίες κυρίως για: τις πωλήσεις της κεραμοποιίας στις εν λόγω αγορές την τελευταία δεκαετία, τη φορολόγηση της ενέργειας και το συνολικό ποσό του φόρου που καταβάλλεται, τα συνολικά έξοδα ενέργειας ανά εταιρεία την τελευταία δεκαετία, τις εκτιμήσεις για την ελαστικότητα της τιμής του προϊόντος στον τομέα των σχετικών αγορών, τις προβλέψεις της μείωσης των πωλήσεων ή/και της μείωσης των κερδών, πληροφορίες σχετικά με την ανάπτυξη του εμπορίου στην ολλανδική κεραμοποιία, καθώς και προς τις Κάτω Χώρες και από τις σχετικές γεωγραφικές αγορές, τα μερίδια αγοράς των δικαιούχων στις σχετικές γεωγραφικές αγορές, όπως και κάθε άλλο στοιχείο που ενδέχεται να είναι σημαντικό στην εκτίμηση της δυνατότητας μετακύλισης του κόστους. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή έθεσε στις Κάτω Χώρες ερωτήσεις σχετικά με την αναλογικότητα της ενίσχυσης, παραπέμποντας στο σημείο 159 των κατευθυντήριων γραμμών για τη χορήγηση περιβαλλοντικών ενισχύσεων.

ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(60) Σε απάντηση της από 7ης Οκτωβρίου 2009 επιστολής της Επιτροπής, οι Κάτω Χώρες παρέχουν πληροφορίες, σχετικά με ένα υποθετικό μέσο όρο παραγωγής πλίνθων στις Κάτω Χώρες ⁽²⁷⁾. Οι Κάτω Χώρες ανέφεραν ότι δεν ήταν δυνατόν να απαντήσουν στις ερωτήσεις της Επιτροπής για όλους τους υποτομείς της ολλανδικής κεραμοποιίας, διότι σε ορισμένους υποτομείς υπάρχει μόνο ένας Ολλανδός προμηθευτής (όπως πλακάκια, κεραμικά είδη υγιεινής και κεραμικοί σωλήνες). Δεδομένου ότι σήμερα υπάρχουν 13 κατασκευαστές πλίνθων στις Κάτω Χώρες, με περίπου 40 μονάδες παραγωγής, θα ήταν δυνατό για την εν λόγω ομάδα να περιγραφεί μια αντιπροσωπευτική κατάσταση. Σε άλλες περιπτώσεις, οι Κάτω Χώρες θεώρησαν ότι δεν υπάρχει δυνατότητα σε σύντομο χρονικό διάστημα να αποκτηθεί επαρκής κατανόηση

των σχετικών επιμέρους τομέων π.χ. του τομέα των διακοσμητικών κεραμικών.

(61) Η Επιτροπή θα ήθελε να υπενθυμίσει ότι στην εισαγωγική πράξη της 11ης Φεβρουαρίου 2009 είχε ήδη επισημάνει ότι είχε ζητήσει κατά τη διάρκεια της πρώτης εξέτασης αυτές τις πρόσθετες πληροφορίες (συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με τα διάφορα τμήματα της βιομηχανίας κεραμικών, όπως διακρίνονται από τις Κάτω Χώρες), αλλά αυτές δεν παρασχέθηκαν ποτέ.

(62) Η Επιτροπή θεωρεί τις πληροφορίες σχετικά με έναν υποθετικό μέσο παραγωγό πλίνθων μη επαρκείς προκειμένου να εκτιμήσει τη συμβατότητα της προτεινόμενης φοροαπαλλαγής συνολικά για τον κλάδο των κεραμικών στις Κάτω Χώρες, επειδή ένας ορισμένος μέσος παραγωγός δεν δύναται να θεωρηθεί ως αντιπροσωπευτικός του συνόλου του κλάδου. Όπως τονίζεται από τις Κάτω Χώρες σε σχέση με τα υποβληθέντα στοιχεία εισαγωγών και εξαγωγών, οι απαιτούμενες πληροφορίες αφορούν μόνο στο τμήμα πλίνθων και δεν δύναται αυτομάτως να χρησιμοποιηθούν ως πρότυπο για τις τάσεις σε άλλα τμήματα κεραμικών, βάσει του ότι κάθε τμήμα της αγοράς χαρακτηρίζεται από ειδικούς συνδυασμούς προϊόντος/αγοράς, όπου ενδεχομένως παίζουν ρόλο και άλλα οικονομικά γεγονότα. Η VKO κατέληξε σε παρόμοιο συμπέρασμα στη δήλωσή της την 24η Μαΐου 2009 ⁽²⁸⁾. Το επιχείρημα ότι δεν είναι δυνατό να δοθούν πληροφορίες για τους υποτομείς των οποίων μόνο ένας δικαιούχος είναι ενεργός, δεν είναι πειστικό. Αντιθέτως, θα ήταν ίσως πιο εύκολο να αποκτηθούν πληροφορίες σχετικά με μία μεμονωμένη εταιρεία (όπως αποδείχθηκε πρόσφατα στην περίπτωση της Δανίας ⁽²⁹⁾).

(63) Επιπροσθέτως, ένα μέρος των απαιτούμενων πληροφοριών δεν παραδόθηκε. Όπως αναφέρεται ενδεικτικά στην αιτιολογική σκέψη 59, οι πληροφορίες που ζητούνται σχετικά με την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της ενίσχυσης. Σχετικά με την αναγκαιότητα της ενίσχυσης, η Επιτροπή ζήτησε τις εκτιμήσεις της ελαστικότητας των τιμών των προϊόντων στον τομέα των σχετικών αγορών, τις προβλέψεις για τη μείωση των πωλήσεων ή/και μείωση των κερδών, τα μερίδια αγοράς των δικαιούχων στις σχετικές γεωγραφικές αγορές και την ανάπτυξη των μεριδίων αγοράς των Ολλανδών παραγωγών στις σχετικές γεωγραφικές αγορές. Παρά το γεγονός ότι προσφέρθηκε στις Κάτω Χώρες, με από 9ης Οκτωβρίου 2009 επιστολή, μια πρόσθετη ευκαιρία για να υποβάλουν τις πληροφορίες που λείπουν, τελικά οι σχετικές πληροφορίες δεν παρασχέθηκαν.

(64) Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, η ανάλυση που ακολουθεί ισχύει για το τμήμα πλίνθων.

⁽²⁶⁾ Περιλαμβάνονται στη δεύτερη αίτηση παροχής πληροφοριών προς τις Κάτω Χώρες της 17ης Νοεμβρίου 2008 (D/54544).

⁽²⁷⁾ Οι Κάτω Χώρες ανέφεραν ότι η πληροφορία αυτή ισχύει επίσης και για άλλα χωριστά τμήματα της κεραμοποιίας. Οι Κάτω Χώρες δηλώνουν ότι η μέθοδος αυτή χρησιμοποιήθηκε επίσης και σε άλλα πλαίσια, όπως η ευρωπαϊκή νομοθεσία (π.χ. E-PRTR, το Ευρωπαϊκό Μητρώο Έκλυσης και Μεταφοράς Ρύπων) και εθνικές μελέτες πολιτικής (π.χ. NL-BAT, οι καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές). Η Επιτροπή δεν πιστεύει ότι η έρευνα σχετικά με μία μέση επιχείρηση στο τμήμα πλίνθων, στο πλαίσιο μιας ανταγωνιστικής ανάλυσης δύναται να θεωρηθεί ως αντιπροσωπευτική της συνολικής κεραμοποιίας.

⁽²⁸⁾ Η Επιτροπή σημειώνει ότι οι κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση περιβαλλοντικών ενισχύσεων δεν απαιτούν ρητώς να γίνει εκτίμηση σε επιμέρους τομείς. Στην περίπτωση αυτή, οι Κάτω Χώρες ανέφεραν ότι οι διαφορετικοί υποτομείς σχετίζονται με διαφορετικές συνθήκες ανταγωνισμού. Για τον λόγο αυτό, έπρεπε να γίνει η εκτίμηση στο επίπεδο του υποτομέα.

⁽²⁹⁾ Μέτρο ενίσχυσης N327/2008 της 29ης Οκτωβρίου 2009 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

Αναγκαιότητα της ενίσχυσης

- (65) Με παραπομπή στο σημείο 155 των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων, η Επιτροπή θα εξετάσει την έρευνα των φορολογικών καθεστώτων που περιέχουν κρατικές ενισχύσεις υπό τη μορφή εκπτώσεων ή απαλλαγών από περιβαλλοντικά τέλη, ιδίως την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της ενίσχυσης και τον αντίκτυπο της στο επίπεδο των σχετικών οικονομικών τομέων.
- (66) Σύμφωνα με το άρθρο 158 των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες τρεις σωρευτικές προϋποθέσεις, έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι η ενίσχυση είναι αναγκαία. Κατά πρώτον, η επιλογή των δικαιούχων πρέπει να βασίζεται σε αντικειμενικά και διαφανή κριτήρια και να ισχύουν για όλους τους ανταγωνιστές στον ίδιο τομέα κατά τον ίδιο τρόπο, όταν βρίσκονται στην ίδια πραγματική κατάσταση (άρθρο 158, α). Κατά δεύτερον, ο φόρος πρέπει χωρίς να μειωθεί, να οδηγεί σε μια σημαντική αύξηση της παραγωγής (άρθρο 158 β). Κατά τρίτον, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η εν λόγω σημαντική αύξηση στα έξοδα παραγωγής δεν δύναται να μετακυλιστεί στους πελάτες χωρίς να οδηγήσει σε σημαντική απώλεια πωλήσεων (άρθρο 158, γ). Από την άποψη αυτή, το κράτος μέλος δύναται να παρέχει εκτιμήσεις που περιλαμβάνουν την ελαστικότητα των τιμών των προϊόντων του κατάλληλου τομέα στη σχετική γεωγραφική αγορά, όπως και τις εκτιμήσεις για τη μείωση των πωλήσεων ή/και τη μείωση των κερδών για τις εταιρείες στον κατάλληλο τομέα ή την κατάλληλη κατηγορία.

Σημείο 158 α) των κατευθυντήριων γραμμών για τη χορήγηση περιβαλλοντικών ενισχύσεων

- (67) Οι Κάτω Χώρες υποστήριξαν ότι η απαλλαγή στόχευε στην κεραμική κατεργασία, εξηγώντας ότι όλοι οι κατασκευαστές κεραμικών ειδών και όλοι οι ανταγωνιστές στον τομέα των κεραμικών (ή στην ίδια σχετική αγορά, εφόσον βρίσκονται στην ίδια πραγματική κατάσταση) πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για απαλλαγή, εφόσον ανταποκριθούν στα ακόλουθα κριτήρια:

- πρέπει να υπάρχει η παροχή φυσικού αερίου,
- το φυσικό αέριο θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε εγκαταστάσεις για την παραγωγή προϊόντων μέσω θέρμανσης,
- τα προϊόντα πρέπει να αποτελούνται κατά τουλάχιστον 90 % από πηλό.

- (68) Τα κριτήρια αυτά περιλαμβάνονται στο σχέδιο νόμου ⁽³⁰⁾. Τα κριτήρια για την επιλογή των δικαιούχων φαίνεται να είναι ως εκ τούτου και αντικειμενικά και διαφανή.

Σημείο 158 β) των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων

- (69) Η απαίτηση ότι ο φόρος χωρίς μείωση πρέπει να οδηγήσει σε σημαντική αύξηση της παραγωγής, με παραπομπή στην επισημείωση 55 των κατευθυντήριων γραμμών, θεωρείται ότι έχει εκπληρωθεί όταν δικαιούχος θεωρείται ότι είναι μια εταιρεία υψηλής έντασης ενέργειας κατά την έννοια του

άρθρου 17 παράγραφος 1 α) της οδηγίας για τον ενεργειακό φόρο. Αυτό προκύπτει όταν είτε η αγορά ενεργειακών προϊόντων και ηλεκτρικής ενέργειας ανέρχεται τουλάχιστον στο 3,0 % της παραγωγικής αξίας ⁽³¹⁾ είτε ο οφειλόμενος εθνικός ενεργειακός φόρος ανέρχεται τουλάχιστον στο 0,5 % της προστιθέμενης αξίας.

- (70) Οι Κάτω Χώρες ισχυρίστηκαν ότι οι κατασκευαστές πλίνθων ανήκουν σε μια ομάδα χρηστών υψηλής ενέργειας, επειδή οι δαπάνες για την ενέργεια ανέρχονται στο 20-30 % του συνολικού κόστους παραγωγής. Παρά το γεγονός ότι οι Κάτω Χώρες δεν έχουν προσδιορίσει τον τρόπο με τον οποίο σχετίζεται το συνολικό κόστος παραγωγής με την αξία παραγωγής, μπορεί να υποτεθεί ότι τα έξοδα παραγωγής υπό κανονικές επιχειρηματικές συνθήκες, ιδίως αν η τιμή πώλησης των προϊόντων ξεπερνάει τα έξοδα παραγωγής, είναι χαμηλότερα από την αξία παραγωγής, επειδή η αξία παραγωγής σχετίζεται με τον κύκλο εργασιών και κατά συνέπεια με την τιμή του πωλούμενου προϊόντος. Ως εκ τούτου, το μερίδιο από τα έξοδα ενέργειας σε σύγκριση με την αξία παραγωγής υπό κανονικές επιχειρηματικές συνθήκες είναι χαμηλότερο από το μερίδιο που δήλωσαν οι Κάτω Χώρες, τα έξοδα ενέργειας στα συνολικά έξοδα παραγωγής. Επιπροσθέτως, δύναται να υποτεθεί ότι η αξία παραγωγής δεν θα είναι πολύ υψηλότερη από τα έξοδα παραγωγής. Κάτι τέτοιο θα μείωνε το μερίδιο στα έξοδα ενέργειας από 20-30 %, όταν τα έξοδα παραγωγής χρησιμοποιούνται ως παρονομαστής, σε λιγότερο από 3 %, όταν η αξία παραγωγής χρησιμοποιείται ως παρονομαστής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ολλανδικές εταιρείες κεραμοποιίας είναι δυνατό να χαρακτηριστούν ως «επιχειρήσεις υψηλής χρήσης ενέργειας» κατά την έννοια της οδηγίας για τον ενεργειακό φόρο, και ότι η απαίτηση σημαντικής αύξησης του κόστους, σύμφωνα με το άρθρο 158 β), των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων έχει εκπληρωθεί. Η Επιτροπή στηρίζει συνεπώς την εκτίμησή της για το νόμιμο τεκμήριο που αναφέρεται στην υποσημείωση 55 των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων.

Σημείο 158 γ) των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων

- (71) Όσον αφορά στην απαίτηση του άρθρου 158 γ) των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων, τέθηκαν λεπτομερείς ερωτήσεις, για να καθοριστεί αν μια σημαντική αύξηση του κόστους παραγωγής δύναται να μετακυλιστεί στους πελάτες χωρίς να οδηγήσει σε σημαντικές απώλειες πωλήσεων. Ειδικότερα, ζητήθηκε από τις Κάτω Χώρες να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις πωλήσεις της κεραμοποιίας στις εν λόγω αγορές την τελευταία δεκαετία, τη φορολόγηση της ενέργειας και το συνολικό ποσό του καταβεβλημένου φόρου, τα συνολικά έξοδα ενέργειας ανά επιχείρηση την τελευταία δεκαετία, εκτιμήσεις της ελαστικότητας των τιμών προϊόντων στον κλάδο αυτό στις σχετικές αγορές, εκτιμήσεις των μειωμένων πωλήσεων ή/και μειωμένων κερδών, πληροφορίες σχετικά με την ανάπτυξη του εμπορίου στην ολλανδική κεραμοποιία, τόσο ως

⁽³⁰⁾ Το σχέδιο νόμου (το οποίο θα περιληφθεί στο άρθρο 64 του νόμου περί φόρων για την προστασία του περιβάλλοντος) αναφέρεται σε κεραμικά προϊόντα τα οποία είναι αποκλειστικά ή σχεδόν αποκλειστικά φτιαγμένα από πηλό.

⁽³¹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 17, παράγραφος 1, α) της οδηγίας για τον ενεργειακό φόρο ως «αξία παραγωγής» νοείται: ο κύκλος εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των επιδοτήσεων που συνδέονται άμεσα με την τιμή του προϊόντος, προστιθέμενων ή αφαιρούμενων των μεταβολών στα αποθέματα των τελικών προϊόντων, των υπό επεξεργασία προϊόντων και των αγαθών ή υπηρεσιών που αγοράζονται με σκοπό τη μεταπώληση, αφού αφαιρεθούν οι αγορές αγαθών και υπηρεσιών προς μεταπώληση.

προς τις Κάτω Χώρες όσο και ως προς τις σχετικές γεωγραφικές αγορές, τα μερίδια αγοράς των δικαιούχων στις σχετικές γεωγραφικές αγορές, καθώς και κάθε άλλο στοιχείο που δύναται να είναι σημαντικό για την εκτίμηση της ικανότητας να μετακυλιστεί το κόστος (όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 59 και 63).

- (72) Οι Κάτω Χώρες επιβεβαίωσαν ότι η μετακύλιση των σχετικών εξόδων είναι καταρχήν δυνατή, αλλά δηλώνουν ότι μετακύλιση γίνεται δυσκολότερη. Οι παραγωγοί που δεν δύνατο να μετακυλίσουν το κόστος τους, πτώχευσαν ή διέκοψαν τα τελευταία χρόνια τις δραστηριότητές τους. Οι Κάτω Χώρες ωστόσο δεν έχουν παρουσιάσει κανένα αποδεικτικό στοιχείο που να αποδεικνύει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ του κόστους του φόρου και της διακοπής των εργασιών των εν λόγω εταιρειών. Η Επιτροπή σημειώνει ότι το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο να δώσει τις απαραίτητες πληροφορίες για να τεκμηριώσει τους ισχυρισμούς του.
- (73) Οι Κάτω Χώρες ανέφεραν στη συνέχεια ότι η ελαστικότητα της τιμής στη ζήτηση των πλίνθων είναι χαμηλή, αλλά χωρίς να το τεκμηριώνουν με συγκεκριμένα στοιχεία.
- (74) Οι Κάτω Χώρες ανέφεραν ότι ο ανταγωνισμός στον τομέα των πλίνθων, ως αποτέλεσμα της εισαγωγής παρόμοιων προϊόντων από ανταγωνιστές από άλλα κράτη μέλη, αυξάνεται σταθερά και το μερίδιο της αγοράς των ολλανδικών πλίνθων μειώνεται. Σε αυτό το πλαίσιο, οι Κάτω Χώρες έδωσαν τα δεδομένα των εισαγωγών και εξαγωγών ως παράρτημα στην επιστολή της 30ής Οκτωβρίου 2009⁽³²⁾, το οποίο δείχνει ότι οι εισαγωγές από τη Γερμανία τα τελευταία χρόνια έχουν αυξηθεί και ότι οι εξαγωγές από τις Κάτω Χώρες στη Γερμανία και το Βέλγιο έχουν μειωθεί. Ως κύρια αιτία, οι Κάτω Χώρες αναφέρουν το γεγονός ότι οι ξένοι παραγωγοί πλίνθων, σε αντίθεση με τους Ολλανδούς παραγωγούς, επωφελούνται από τις απαλλαγές από τον ενεργειακό φόρο.
- (75) Κατ' αρχήν, οι κρατικές ενισχύσεις δεν είναι δυνατό να δικαιολογηθούν, συμπεριλαμβανομένων των απαλλαγών από τον περιβαλλοντικό φόρο, αποκλειστικά μόνο από την ύπαρξη παρόμοιων μέτρων σε άλλα κράτη μέλη. Σε περίπτωση όπου γίνει δεκτή μια τέτοια δικαιολογία, αυτό θα σήμαινε ότι η ύπαρξη κρατικών μέτρων σε ένα κράτος μέλος θα επέτρεπε σε άλλα κράτη μέλη να πάρουν αντισταθμιστικά μέτρα για να περιορίσουν τις αρνητικές συνέπειες στις δικές τους βιομηχανίες. Τέτοια εκδικητικά μέτρα δεν δύναται να γίνουν δεκτά από την άποψη των κρατικών ενισχύσεων. Διατήρηση των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, περιλαμβανομένων των διατάξεων των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων, είναι – σε αντίθεση με αγώνες επιδοτήσεων – το πραγματικό θεραπευτικό μέσο κατά των αρνητικών επιπτώσεων της κρατικής ενίσχυσης. Συνεπώς, το κοινοποιηθέν μέτρο δεν δύναται να δικαιολογηθεί μόνο ως μια νόμιμη θεραπεία κατά της ενίσχυσης, για την οποία υπάρχουν υποψίες ότι παρέχεται αλλού, αλλά η έγκριση πρέπει να εξαρτάται από στοιχεία της σημαντικής αύξησης του κόστους και της αδυναμίας να μετακυλίσουν τις εν λόγω δαπάνες στους πελάτες.

- (76) Από τις παρεχόμενες πληροφορίες η Επιτροπή δύναται να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι στον τομέα των πλίνθων, παρά τους περιορισμούς με τη μορφή εξόδων μεταφοράς οι οποίοι περιορίζουν τη γεωγραφική αγορά για πλίνθους σε ένα κύκλο 250 χιλιομέτρων, πρόκειται για εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών. Οι Κάτω Χώρες έδειξαν ότι εξάγεται το 20 % της ετήσιας παραγωγής πλίνθων. Τα παρεχόμενα στοιχεία επέτρεψαν στην Επιτροπή να υπολογίσει την κατά προσέγγιση τιμή για την ένταση των συναλλαγών⁽³³⁾, η οποία είναι 75 %. Λόγω της έλλειψης συνεπών πληροφοριών, η ένταση αυτή των συναλλαγών υπολογίστηκε βάσει των δεδομένων του 2007 σχετικά με το εμπόριο και βάσει των δεδομένων του 2008 όσον αφορά στις πωλήσεις. Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει ότι οι βιομηχανίες δυσκολεύονται στη μετακύλιση της φορολογικής επιβάρυνσης που επιβάλλεται από τις Κάτω Χώρες. Η δήλωση των Κάτω Χωρών ότι ο φόρος μέχρι τώρα μετακυλιόταν και το γεγονός ότι οι εξαγωγές της ολλανδικής βιομηχανίας πλίνθων αυξήθηκαν στην περίοδο για την οποία τα στοιχεία έχουν υποβληθεί –ήταν 189 εκατ. EUR το 2001 και αυξήθηκαν σε 255 εκατ. το 2007– έρχεται σε αντίθεση με τη δήλωση ότι οι βιομηχανίες δυσκολεύονται να μετακυλίσουν την αύξηση του κόστους. Επειδή λείπουν περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία, δεν υπάρχει πιο οριστική ανάλυση σε αυτόν τον τομέα.
- (77) Επιπροσθέτως, δεν δόθηκαν πολυετή στοιχεία της αγοράς για να στηριχτεί η δήλωση των Κάτω Χωρών, ότι το μερίδιο αγοράς των ολλανδικών πλίνθων μειώνεται, παρά το ρητό αίτημα της Επιτροπής να αναφέρουν τα μερίδια αγοράς των δικαιούχων στις σχετικές γεωγραφικές αγορές.
- (78) Άλλα απαιτούμενα στοιχεία που δεν δόθηκαν για την εκτίμηση της ικανότητας να μετακυλιστεί το κόστος αφορούν: στις πωλήσεις κεραμικών, σε όγκο και αξία ανά έτος για μια μέση επιχείρηση σε κάθε σχετική αγορά την τελευταία δεκαετία (για το τμήμα πλίνθων αναφέρθηκε ετήσιος κύκλος εργασιών 370 εκατ. EUR στις Κάτω Χώρες, αλλά δεν δόθηκαν στοιχεία όγκου· βάσει ιστορικών στοιχείων, ο ετήσιος κύκλος εργασιών του τμήματος διακοσμητικών κεραμικών υπολογίζεται σε 7-10 εκατ. EUR)· το συνολικό ετήσιο ποσό ενεργειακού φόρου που καταβλήθηκε από μια εταιρεία στη σχετική αγορά την τελευταία δεκαετία (οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν στοιχεία μόνο για μια μέση επιχείρηση πλίνθων το 2009)· τα έξοδα ενέργειας μιας εταιρείας στη σχετική αγορά κατά τα τελευταία 10 χρόνια (οι Κάτω Χώρες έδωσαν στοιχεία μόνο για μια μέση επιχείρηση πλίνθων το 2009), τις εκτιμήσεις της ελαστικότητας των τιμών προϊόντων στις σχετικές γεωγραφικές αγορές και αγορές προϊόντων, τις εκτιμήσεις για τη μείωση των πωλήσεων ή/και μείωση των κερδών για τις επιχειρήσεις σε αυτές τις αγορές και την ανάπτυξη των μεριδίων αγοράς των Ολλανδών παραγωγών στις σχετικές γεωγραφικές αγορές. Επιπροσθέτως, όσον αφορά στο αίτημα της Επιτροπής να δοθούν στοιχεία σχετικά με την ανάπτυξη του εμπορίου στην ολλανδική κεραμοποιία, δηλαδή για τις εισαγωγές στις Κάτω Χώρες από τις σχετικές γεωγραφικές αγορές και τις εξαγωγές προς αυτές τις αγορές, δεν παραδόθηκαν πολυετείς πληροφορίες σχετικά με το σύνολο των εισαγωγών και των εξαγωγών της κεραμοποιίας (ή οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με την ανάπτυξη κατά τα χρόνια του συνολικού κύκλου εργασιών του τομέα αυτού). Ως

⁽³²⁾ Τα ίδια στοιχεία προστέθηκαν στην επιστολή της 16ης Σεπτεμβρίου 2008.

⁽³³⁾ Σύμφωνα με την ένταση των συναλλαγών, ορίζεται η συνολική αξία των εξαγωγών και των εισαγωγών για τη συνολική αξία των πωλήσεων και των εισαγωγών στην αντίστοιχη αγορά.

εκ τούτου, δεν είναι δυνατό να εξαχθεί ένα σαφές συμπέρασμα σχετικά με το επίπεδο της έντασης των συναλλαγών στην κεραμοποιία και το μόνο που παραμένει για τη βιομηχανία πλίνθων είναι μια παραπομπή στην κατά προσέγγιση τιμή, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 76.

- (79) Όσον αφορά στα άλλα τμήματα της αγοράς που αναφέρονται από τις Κάτω Χώρες, όπως κεραμίδια, σωλήνες αποχέτευσης, προϊόντα υγιεινής, κεραμικά πλακίδια τοίχου και δαπέδου, αντιπυρικά υλικά και διακοσμητικά κεραμικά και πήλινα σκεύη, οι Κάτω Χώρες παραπέμπουν στις πληροφορίες που δόθηκαν για τη μέση επιχείρηση στο τμήμα πλίνθων. Επιπροσθέτως, παρασχέθηκαν για κάθε τμήμα αρκετά περιορισμένες πληροφορίες. Στην από 16ης Σεπτεμβρίου 2008 επιστολή τους, οι Κάτω Χώρες καθόρισαν το μέγεθος της σχετικής γεωγραφικής αγοράς (όλα τα τμήματα) και το μερίδιο της εθνικής παραγωγής που εισάγεται ή εξάγεται και το ανακοίνωσαν, εκφρασμένο σε ποσοστιαίες μονάδες, αναφέροντας τους διάφορους προορισμούς των εξαγωγών⁽³⁴⁾. Δεν παρασχέθηκαν λεπτομερείς πληροφορίες για κάθε τμήμα, τις οποίες ζήτησε η Επιτροπή, όπως στην ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 78.

⁽³⁴⁾ Οι Κάτω Χώρες έδωσαν τις ακόλουθες συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τους υποτομείς, οι οποίες διακρίνονται στην κεραμοποιία (παράρτημα της επιστολής της 16ης Σεπτεμβρίου 2008), αναφέροντας ότι είναι σαφές το έτος, το οποίο αφορούν τα στοιχεία. Από τη γενική περιγραφή της κεραμοποιίας θα ήταν δυνατό να συναχθεί ότι τα δεδομένα για κάθε τμήμα αφορούν εξίσου στο 2008. Βιομηχανία πλίνθων: έχει κύκλο εργασιών περίπου [...] (*) εκατ. ευρώ και έχει περίπου [...] εργαζόμενους. Η ολλανδική βιομηχανία πλίνθων εξάγει περίπου το [...] % της ετήσιας παραγωγής. Οι εισαγωγές αντιπροσωπεύουν περίπου το [...] % της ετήσιας ολλανδικής παραγωγής. Η γεωγραφική αγορά ορίζεται ως ένας κύκλος των [...] χιλιομέτρων γύρω από την επιχείρηση λόγω του βάρους των πλίνθων και κατά συνέπεια καλύπτει [...], [...] και [...]. Κεραμικά κεραμίδια: δεν παραδόθηκαν οι αριθμοί των κύκλων εργασιών. Ο τομέας αυτός απασχολεί περίπου [...] άτομα. Περίπου το [...] % της ετήσιας παραγωγής εξάγεται, κυρίως στις γειτονικές χώρες. Οι εισαγωγές ανέρχονται στο [...] % και περιλαμβάνουν προϊόντα από τις ίδιες γειτονικές χώρες. Η γεωγραφική αγορά ορίζεται ως ένας κύκλος των [...] χιλιομέτρων γύρω από την εταιρεία, λόγω του βάρους του προϊόντος και κατά συνέπεια καλύπτει [...] και [...]. Κεραμικοί σωλήνες αποχέτευσης: υπάρχει ένας παραγωγός, ο οποίος διαθέτει δύο παραγωγικές εγκαταστάσεις. Λόγω του βάρους των προϊόντων, η γεωγραφική αγορά αποτελείται από μία ακτίνα [...] χιλιομέτρων γύρω από την εταιρεία, παρόλο που γνωστοποιήθηκε ότι η εν λόγω εταιρεία ασχολείται με εξαγωγές σε όλη την Ευρώπη. Είδη υγιεινής: δεν παραδόθηκαν οι αριθμοί των κύκλων εργασιών, αλλά το τμήμα αυτό έχει περίπου [...] εργαζόμενους. Περίπου το [...] % της ετήσιας ολλανδικής παραγωγής εξάγεται, ενώ περίπου το [...] % εισάγεται. Η σχετική γεωγραφική αγορά ορίζεται ως [...] χιλιόμετρα γύρω από την εταιρεία. Ο παραγωγός αποτελεί μέλος ενός ευρωπαϊκού ομίλου. Πυρίμαχα υλικά: ο τομέας αυτός έχει σχεδόν αποκλειστικά διεθνή χαρακτηριστικά. Απασχολεί περίπου [...] άτομα. Αυτό το τμήμα εξάγει περίπου το [...] % της ετήσιας παραγωγής, ενώ εισάγει περίπου το [...] %. Κεραμικά πλακίδια: απασχολεί περίπου [...] άτομα, και εξάγει το [...] % της ετήσιας παραγωγής. Η εισαγωγή είναι ίση με το [...] % της ετήσιας παραγωγής. Οι κύριες χώρες εισαγωγής στην ΕΕ είναι [...], [...] και [...]. Εκτός ΕΕ, οι [...] και [...] είναι οι κύριοι εισαγωγείς. Διακοσμητικά κεραμικά: ο τομέας αυτός έχει 4 τόπους παραγωγής και απασχολεί περίπου [...] άτομα. [...] % της ετήσιας παραγωγής εξάγεται, ενώ εισάγεται περίπου το [...] % της ετήσιας ολλανδικής παραγωγής. Βάσει των ιστορικών δεδομένων, ο κύκλος εργασιών του συγκεκριμένου τμήματος υπολογίζεται σε περίπου [...] εκατ. ευρώ (περίπου [...] % του εκτιμώμενου συνολικού κύκλου εργασιών της βιομηχανίας κεραμικών στις Κάτω Χώρες).

(*) Εμπιστευτικά στοιχεία.

- (80) Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών η Επιτροπή δεν δύναται να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι μια αύξηση στα έξοδα παραγωγής για την ολλανδική κεραμοποιία δεν δύναται να μετακυλιθεί στους πελάτες χωρίς να οδηγήσει σε σημαντική απώλεια εσόδων. Επομένως, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι Κάτω Χώρες δεν απέδειξαν ότι ανταποκρίθηκαν στην απαίτηση του άρθρου 158, γ), των κατευθυντήριων γραμμών για τη χορήγηση περιβαλλοντικών ενισχύσεων.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗΣ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (81) Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι παρεχόμενες πληροφορίες δεν δικαιολογούν το συμπέρασμα ότι το προτεινόμενο μέτρο ενίσχυσης για την ολλανδική κεραμοποιία είναι απαραίτητο. Μόνο για τον λόγο αυτό πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η ενίσχυση είναι ασυμβίβαστη με την εσωτερική αγορά.

Αναλογικότητα της ενίσχυσης

- (82) Όσον αφορά στην αναλογικότητα, κάθε δικαιούχος βάσει του άρθρου 159 των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων πρέπει να ανταποκρίνεται σε μία από τις ακόλουθες απαιτήσεις:

α) πρέπει να πληρώσει ένα μέρος του εθνικού φόρου, το οποίο είναι σε μεγάλο βαθμό ισοδύναμο με τις περιβαλλοντικές επιδόσεις του κάθε μεμονωμένου δικαιούχου σε σύγκριση με τις επιδόσεις της καλύτερης τεχνικής στον ΕΟΧ. Οι δικαιούχοι δύναται να λάβουν το πολύ μία μείωση που αντιστοιχεί στην αύξηση των δαπανών παραγωγής που προκύπτει από τον φόρο, χρησιμοποιώντας την τεχνική με τις καλύτερες επιδόσεις, η οποία δεν είναι δυνατό να μετακυλιθεί στους πελάτες·

β) πρέπει να πληρώνει τουλάχιστον το 20 % του εθνικού φόρου, εκτός αν δικαιολογείται ένα χαμηλότερο ποσοστό·

γ) δύναται να συνάπτει συμβάσεις με το εν λόγω κράτος μέλος, όπου θα δεσμευτεί να επιτύχει περιβαλλοντικούς στόχους προστασίας, οι οποίοι έχουν τις ίδιες συνέπειες σαν να εφαρμόζονταν τα σημεία α) ή β) ή τα ελάχιστα κοινοτικά επίπεδα.

- (83) Οι Κάτω Χώρες επιβεβαίωσαν ότι δεν ανταποκρίθηκαν στην ανωτέρω υπό το α) απαίτηση. Στην ανωτέρω απαίτηση γ) δεν υπεισέλθαν οι Κάτω Χώρες. Όσον αφορά στην απαίτηση β), ότι ο δικαιούχος πρέπει να πληρώσει τουλάχιστον το 20 % του εθνικού φόρου εκτός αν δικαιολογείται ένα χαμηλότερο ποσό, οι Κάτω Χώρες υποστήριξαν ότι όλοι οι παραλήπτες μαζί δεν θα πλήρωναν τουλάχιστον το 20 % του εθνικού ενεργειακού φόρου (τα εισοδήματα προέρχονται από π.χ. τον φόρο ηλεκτρικής ενέργειας, τον οποίο οι εταιρείες πληρώνουν ακόμη). Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, πληρώνουν στην πραγματικότητα πολύ λιγότερο, δεδομένου του μεγέθους του τομέα. Οι Κάτω Χώρες επανέλαβαν στο πλαίσιο αυτό ότι η εφαρμογή της απαλλαγής από την ηλεκτρική ενέργεια στο φυσικό αέριο για κεραμικά προϊόντα εξουδετερώνει τη στρέβλωση του ανταγωνισμού, δεδομένου ότι παρέχει ισότιμες συνθήκες για όλες τις κεραμικές βιομηχανίες στην εσωτερική αγορά.

- (84) Το σημείο β) αναφέρει το ποσοστό του εθνικού ενεργειακού φόρου και όχι το 20 % του συνολικού ποσού του εν λόγω φόρου, σε σχέση με διάφορα ενεργειακά προϊόντα που πληρώνονται από τους φορολογούμενους. Το κοινοποιηθέν μέτρο αφορά στην πλήρη απαλλαγή από τον εθνικό φορολογικό συντελεστή για το φυσικό αέριο, το οποίο σημαίνει ότι στο σημείο 159 β) των κατευθυντήριων γραμμών περί της χορήγησης περιβαλλοντικών ενισχύσεων δεν επιτυγχάνεται το ελάχιστο ποσοστό. Επιπροσθέτως, οι Κάτω Χώρες κατάφεραν να δείξουν ότι υπάρχουν μόνο «περιορισμένες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού» για να δικαιολογήσουν ένα χαμηλότερο ποσοστό, μόνο και μόνο επειδή οι ζητούμενες πληροφορίες σχετικά με την ανταγωνιστικότητα της αγοράς στις εν λόγω βιομηχανίες δεν είχαν παραδοθεί. Βάσει των πληροφοριών που παραδόθηκαν, δεν είναι δυνατό να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ανταποκρίθηκαν στην εν λόγω απαίτηση.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΥ ΜΕΤΡΟΥ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (85) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι παρεχόμενες πληροφορίες δεν δικαιολογούν το συμπέρασμα ότι το προτεινόμενο μέτρο ενίσχυσης είναι αναλογικό για την ολλανδική κεραμοποιία.

VII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (86) Η Επιτροπή σημειώνει ότι η προτεινόμενη φοροαπαλλαγή, που αποτελεί ενίσχυση λειτουργίας, δεν προϋποθέτει μία από τις εξαιρέσεις στη γενική απαγόρευση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο της ΣΛΕΕ και είναι συνεπώς ασυμβίβαστη με την εσωτερική αγορά. Κατά συνέπεια, το μέτρο ενίσχυσης δεν είναι δυνατό να εφαρμοστεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ενίσχυση σε μορφή απαλλαγής από τον ενεργειακό φόρο για το φυσικό αέριο, την οποία οι Κάτω Χώρες προτίθενται να εφαρμόσουν για την ολλανδική κεραμοποιία, είναι ασυμβίβαστη με την εσωτερική αγορά.

Κατά συνέπεια, το μέτρο ενίσχυσης δεν είναι δυνατό να εφαρμοστεί.

Άρθρο 2

Οι Κάτω Χώρες ενημερώνουν την Επιτροπή εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης περί των μέτρων που έλαβαν για να συμμορφωθούν.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή

Neelie KROES

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 2010

σχετικά με την εξαίρεση της παραγωγής και χονδρικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη της Ιταλίας και της λιανικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης στην Ιταλία, από την εφαρμογή της οδηγίας 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2010) 4740]

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/403/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

την οδηγία 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 5 και 6,

το αίτημα που υπέβαλε η Compagnia Valdostana delle Acque SpA — Compagnie Valdôtaine des eaux SpA (εφεξής «CVA») με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στις 15 Φεβρουαρίου 2010,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή για τις δημόσιες συμβάσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

(1) Στις 15 Φεβρουαρίου 2010, η CVA διαβίβασε με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην Επιτροπή αίτημα δυνάμει του άρθρου 30 παράγραφος 5 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ. Η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες από τις ιταλικές αρχές με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στις 15 Απριλίου 2010 και από την CVA με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στις 15 Απριλίου 2010. Οι ιταλικές αρχές διαβίβασαν πρόσθετες πληροφορίες με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στις 10 Μαΐου 2010 και στις 20 Μαΐου 2010 και, κατόπιν παράτασης της αρχικής προθεσμίας, η CVA διαβίβασε τις εν λόγω πληροφορίες στις 7 Μαΐου 2010.

(2) Το αίτημα που υπέβαλε η CVA, δημόσια επιχείρηση κατά την έννοια της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, αφορά τις ακόλουθες δραστηριότητες, όπως περιγράφονται στο αίτημα:

α) παραγωγή και χονδρική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας σε ολόκληρη την επικράτεια της Ιταλικής Δημοκρατίας·

β) εναλλακτικά, παραγωγή και χονδρική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας στο έδαφος της βόρειας γεωγραφικής περιοχής [εφεξής «Βόρεια μακροζώνη»⁽²⁾]. και

γ) λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες στην ελεύθερη αγορά ηλεκτρικής ενέργειας σε ολόκληρη την επικράτεια της Ιταλικής Δημοκρατίας.

II. ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

- (3) Το άρθρο 30 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ προβλέπει ότι οι συμβάσεις που προορίζονται να επιτρέψουν την άσκηση δραστηριότητας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας δεν υπόκεινται στην οδηγία εάν η δραστηριότητα, στο κράτος μέλος όπου ασκείται, είναι απευθείας εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό σε αγορές στις οποίες η πρόσβαση δεν είναι περιορισμένη. Η άμεση έκθεση στον ανταγωνισμό αξιολογείται με βάση αντικειμενικά κριτήρια, λαμβανομένων υπόψη των συγκεκριμένων χαρακτηριστικών του οικείου τομέα. Η πρόσβαση θεωρείται ότι δεν είναι περιορισμένη εάν το κράτος μέλος έχει ενσωματώσει και εφαρμόσει τη σχετική κοινοτική νομοθεσία για την απελευθέρωση ενός συγκεκριμένου τομέα ή μέρους του. Η νομοθεσία αυτή παρατίθεται στο παράρτημα XI της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, το οποίο, για τον τομέα του ηλεκτρισμού, παραπέμπει στην οδηγία 96/92/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας⁽³⁾. Η οδηγία 96/92/ΕΚ αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2003/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την κατάργηση της οδηγίας 96/92/ΕΚ⁽⁴⁾.

(2) Η περιοχή αυτή περιλαμβάνει τη βόρεια ζώνη καθώς και τέσσερις μικρότερες ζώνες (Ene, Enw, Turbigo και Monfalcone), όπως αναφέρεται στο παράρτημα Β της ανακοίνωσης της Επιτροπής, της 10ης Ιανουαρίου 2007, «Έρευνα δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 στον ευρωπαϊκό κλάδο του αερίου και της ηλεκτρικής ενέργειας (Τελικό έκθεση)» [COM(2006) 851 τελικό (στο εξής «τελική έκθεση»)].

(3) ΕΕ L 27 της 30.1.1997, σ. 20.

(4) ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 37. Είναι σκόπιμο να επισημανθεί ότι η οδηγία 2003/54/ΕΚ αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2009/72/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την κατάργηση της οδηγίας 2003/54/ΕΚ (ΕΕ L 211 της 14.8.2009, σ. 55), η οποία απαιτεί ακόμη μεγαλύτερο βαθμό απελευθέρωσης της αγοράς από τις προηγούμενες δύο οδηγίες. Ωστόσο, δεδομένου ότι δεν έχει παρέλθει ακόμη η προθεσμία εφαρμογής της, εξακολουθεί να γίνεται αναφορά στο νομικό πλαίσιο που εισήχθη με την οδηγία 2003/54/ΕΚ.

(1) ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 1.

- (4) Η Ιταλία έχει ενσωματώσει και εφαρμόσει όχι μόνον την οδηγία 96/92/EK, αλλά και την οδηγία 2003/54/EK, επιλέγοντας τον νομικό και λειτουργικό διαχωρισμό των δικτύων μεταφοράς και διανομής, εξαιρουμένων των πολύ μικρών επιχειρήσεων, οι οποίες εξαιρούνται από τις απαιτήσεις λειτουργικού διαχωρισμού. Κατά συνέπεια, και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, η πρόσβαση στην αγορά πρέπει να θεωρηθεί ότι δεν είναι περιορισμένη σε ολόκληρη την επικράτεια της Ιταλικής Δημοκρατίας.
- (5) Η άμεση έκθεση στον ανταγωνισμό πρέπει να αξιολογείται βάσει διαφόρων δεικτών, κανέναν από τους οποίους δεν είναι εξ ορισμού καθοριστικός. Σχετικά με τις αγορές τις οποίες αφορά η παρούσα απόφαση, ένα κριτήριο που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη είναι το μερίδιο αγοράς των κυριότερων παραγόντων σε δεδομένη αγορά. Άλλο κριτήριο αποτελεί ο βαθμός συγκέντρωσης σε αυτές τις αγορές. Δεδομένων των χαρακτηριστικών των εν λόγω αγορών, πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη και άλλα κριτήρια, όπως η λειτουργία της αγοράς εξισορρόπησης, ο ανταγωνισμός στις τιμές και ο βαθμός στον οποίο οι πελάτες αλλάζουν προμηθευτή.
- (6) Με την παρούσα απόφαση δεν θίγεται η εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού.

III. ΕΚΤΙΜΗΣΗ

- (7) Βάσει προηγούμενων αποφάσεων της Επιτροπής⁽¹⁾, στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας μπορεί να γίνει διάκριση μεταξύ των ακόλουθων σχετικών αγορών προϊόντων: i) παραγωγή και χονδρική προμήθεια· ii) μεταφορά· iii) διανομή και iv) λιανική προμήθεια. Κατά συνέπεια, το αίτημα της CVA πρέπει να εξεταστεί χωριστά: αφενός όσον αφορά την παραγωγή και χονδρική προμήθεια και αφετέρου όσον αφορά τη λιανική αγορά.

Παραγωγή και χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας

- (8) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 2 ανωτέρω, το αίτημα που υπέβαλε η CVA αφορά την παραγωγή και χονδρική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας σε ολόκληρη την επικράτεια της Ιταλικής Δημοκρατίας, ή εναλλακτικά στη Βόρεια μακροζώνη.
- (9) Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες⁽²⁾, η επικράτεια της Ιταλίας πρέπει να θεωρηθεί, λόγω συμφορήσεων σε συνδέσμους μεταξύ διαφορετικών ζωνών στις οποίες οι τιμές συσχετίζονται σχεδόν τέλεια, ότι αποτελείται από τέσσερις περιφερειακές γεωγραφικές αγορές σε ό,τι αφορά την παραγωγή και χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας: Βόρεια Μακροζώνη, Κεντρική-Νότια Μακροζώνη⁽³⁾, Μακροζώνη Σικελία⁽⁴⁾ και Σαρδηνία. Οι ιταλικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι η οριοθέτηση της Βόρειας Μακροζώνης εξακολουθεί να ισχύει ως σχετική αγορά· πρόσθεσαν, ωστόσο, ότι δεδομένου

ότι πρόκειται να γίνουν αλλαγές, η οριοθέτηση μεταξύ των υπόλοιπων μακροζωνών δεν είναι επί του παρόντος σαφής και μέχρι την ολοκλήρωση εκτενών ερευνών δεν είναι συνεπώς προς το παρόν δυνατή μια οριστική αξιολόγηση της κατάστασης του ανταγωνισμού στις εν λόγω γεωγραφικές αγορές. Βάσει των ανωτέρω και λαμβανομένου επίσης υπόψη ότι οι σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής της CVA είναι όλοι εγκαταστημένοι στη Βόρεια μακροζώνη, η παρούσα απόφαση θα περιοριστεί, για τους σκοπούς της αξιολόγησης των όρων του άρθρου 30 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/17/EK, σε εξέταση της ανταγωνιστικότητας στο έδαφος της Βόρειας μακροζώνης σε σχέση με την παραγωγή και χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας. Παρότι η Βόρεια μακροζώνη αποτελεί αφεαυτή σχετική αγορά δεν μπορεί, ωστόσο, να θεωρηθεί ότι είναι πλήρως απομονωμένη από τις γειτονικές χώρες και τις άλλες περιοχές.

- (10) Όπως προκύπτει από την πάγια πρακτική⁽⁵⁾ σχετικά με τις αποφάσεις της Επιτροπής κατ' εφαρμογή του άρθρου 30, η Επιτροπή έκρινε ότι, όσον αφορά την ηλεκτροπαραγωγή, «το συνολικό μερίδιο αγοράς των τριών μεγαλύτερων παραγωγών αποτελεί δείκτη του βαθμού ανταγωνισμού που εκδηλώνεται στις εθνικές αγορές». Σύμφωνα με τις ιταλικές αρχές, για το 2009, το μερίδιο αγοράς των τριών μεγαλύτερων παραγωγών στη Βόρεια μακροζώνη ανέρχεται σε 49,7 %. Το υψηλό αυτό ποσοστό συγκέντρωσης, αν ληφθεί υπόψη το συνολικό μερίδιο που κατέχουν στην αγορά οι τρεις μεγαλύτεροι παραγωγοί, είναι χαμηλότερο από το ποσοστό (52,2 %) που αναφέρεται στην απόφαση 2008/585/EK στην περίπτωση της Αυστρίας, και χαμηλότερο από το ποσοστό (58 % της χονδρικής παραγωγής) που αναφέρεται στην απόφαση 2008/741/EK στην περίπτωση της Πολωνίας και πολύ χαμηλότερο από τα αντίστοιχα ποσοστά που αναφέρονται στις αποφάσεις 2006/422/EK και 2007/706/EK όσον αφορά αντίστοιχα τη Φινλανδία (73,6 %) και τη Σουηδία (86,7 %). Επισημαίνεται, ωστόσο, ότι το ποσοστό αυτό είναι υψηλότερο από το αντίστοιχο ποσοστό (39 %), το οποίο αναφέρουν οι αποφάσεις 2006/211/EK και 2007/141/EK όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο. Εντούτοις, το ποσοστό αυτό θεωρείται ικανοποιητικά χαμηλό και, συνεπώς, θα μπορούσε να εκληφθεί ως δείκτης κάποιου βαθμού άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό όσον αφορά την παραγωγή και χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη.

- (11) Επιπλέον, η Ιταλία πραγματοποίησε επίσης το 2008 σημαντικές εισαγωγές ηλεκτρικής ενέργειας της τάξεως άνω των 42 997 GWh. Η Ιταλία είναι καθαρός εισαγωγέας και η εισαγόμενη ηλεκτρική ενέργεια αντιπροσώπευε περίπου το 13,43 % των συνολικών αναγκών της⁽⁶⁾. Όπως επιβεβαιώθηκε από τις ιταλικές αρχές⁽⁷⁾, οι εισαγωγές ευνοούν τον ανταγωνισμό, ιδίως στη Βόρεια μακροζώνη. Μολονότι το αποτέλεσμα αυτό εξαρτάται από τους τεχνικούς περιορισμούς της διασύνδεσης με άλλες χώρες, αναμένεται να

⁽¹⁾ MERGER COMP M - 4110 E.ON - Endesa, σ. 3.

⁽²⁾ Βλέπε τελική έκθεση, παράρτημα Β, σημείο A1, 2.

⁽³⁾ Περιλαμβάνει τις ζώνες Centro Nord, Piombino, Centro Sud, Sud, Rossano, Brindisi, και Calabria.

⁽⁴⁾ Περιλαμβάνει τις ζώνες Sicilia, Priolo και Calabria.

⁽⁵⁾ Βλέπε αποφάσεις της Επιτροπής 2009/47/EK (ΕΕ L 19 της 23.1.2009, σ. 57)· 2008/585/EK (ΕΕ L 188 της 16.7.2008, σ. 28)· 2008/741/EK (ΕΕ L 251 της 19.9.2008, σ. 35)· 2007/141/EK (ΕΕ L 62 της 1.3.2007, σ. 23)· 2007/706/EK (ΕΕ L 287 της 1.11.2007, σ. 18)· 2006/211/EK (ΕΕ L 76 της 15.3.2006, σ. 6) και 2006/422/EK (ΕΕ L 168 της 21.6.2006, σ. 33).

⁽⁶⁾ Δηλαδή της ποσότητας ηλεκτρικής ενέργειας που χρειάζεται για την εσωτερική κατανάλωση και τις εξαγωγές.

⁽⁷⁾ Επιστολή 0018212 της 10ης Μαΐου 2010 της ιταλικής αρχής ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου.

βελτιωθεί περαιτέρω η κατάσταση ενόψει της νέας ισχύουσας νομοθεσίας ⁽¹⁾. Υπάρχει, επομένως, κάποιος βαθμός περιορισμού στην τιμολογιακή πρακτική των κυριότερων παραγωγών της Βόρειας μακροζώνης, μέσω των εισαγωγών ηλεκτρικής ενέργειας από το εξωτερικό του ιταλικού εδάφους. Επομένως, αυτοί οι παράγοντες πρέπει να εκληφθούν ως δείκτης κάποιου βαθμού άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό από άλλα κράτη μέλη της ΕΕ όσον αφορά την παραγωγή και χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη.

- (12) Η ανακοίνωση της Επιτροπής «Έκθεση σχετικά με τη συντελεσθείσα πρόοδο στη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς αερίου και ηλεκτρισμού» ⁽²⁾ αποκάλυψε ότι οι τρεις μεγαλύτεροι παραγωγοί εξακολουθούν να ελέγχουν πάνω από το 75 % της δυναμικότητας ηλεκτροπαραγωγής σε 14 κράτη μέλη. Ωστόσο, η έκθεση τοποθετεί την ιταλική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας στην κατηγορία των αγορών «μέτριας συγκέντρωσης» ⁽³⁾, στις οποίες ο δείκτης Herfindahl-Hirschman Index (HHI) παρουσιάζει χαμηλότερες αξίες σε σχέση με άλλες κατηγορίες. Δεδομένου ότι η ανταγωνιστική πίεση γίνεται ακόμη πιο αισθητή στη Βόρεια μακροζώνη από ό,τι στις άλλες ζώνες, ο βαθμός συγκέντρωσης μπορεί να θεωρηθεί ως δείκτης άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό όσον αφορά την παραγωγή και χονδρική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη.
- (13) Επιπλέον, ακόμη και αν οι μηχανισμοί εξισορρόπησης αντιπροσωπεύουν μικρό μέρος της συνολικής ποσότητας ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται ή/και καταναλώνεται σε κάποιο κράτος μέλος, η λειτουργία τους θα πρέπει επίσης να θεωρηθεί πρόσθετος δείκτης. Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, η λειτουργία του μηχανισμού εξισορρόπησης και ιδιαίτερα η τιμολόγηση βάσει της αγοράς, καθώς και η καλά αναπτυγμένη ολιγόωρη (intra-day) αγορά, είναι τέτοια που δεν αποτελεί εμπόδιο στην άμεση έκθεση της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στον ανταγωνισμό.

Λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας

- (14) Όσον αφορά τη λιανική προμήθεια, θα μπορούσε να γίνει περαιτέρω διάκριση της σχετικής αγοράς προϊόντων μεταξύ: Α. λιανικής προμήθειας σε βιομηχανικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης και Β. λιανικής προμήθειας σε μικρότερους βιομηχανικούς, εμπορικούς πελάτες και νοικοκυριά που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης. Οι αγορές αυτές θα αποτελέσουν το αντικείμενο χωριστής περαιτέρω ανάλυσης.

Λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης

- (15) Όπως επιβεβαιώθηκε από τις ιταλικές αρχές, η αγορά λιανικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελά-

τες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης είναι εθνική.

- (16) Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία ⁽⁴⁾, το συνολικό μερίδιο αγοράς των τριών μεγαλύτερων λιανοπωλητών ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης αντιπροσωπεύει 43,89 %, το οποίο είναι ικανοποιητικά χαμηλό ⁽⁵⁾ και πρέπει να εκληφθεί ως δείκτης άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό.
- (17) Δεδομένων των χαρακτηριστικών του εν λόγω προϊόντος (εν προκειμένω ηλεκτρική ενέργεια) και της ανεπάρκειας ή έλλειψης κατάλληλων υποκατάστατων προϊόντων ή υπηρεσιών, ο ανταγωνισμός ως προς τις τιμές και η διαμόρφωση των τιμών αποκτούν μεγαλύτερη σημασία κατά την αξιολόγηση του ανταγωνισμού στις αγορές ηλεκτρικής ενέργειας. Ο αριθμός των πελατών που αλλάζουν προμηθευτή μπορεί συνεπώς να αποτελέσει δείκτη ανταγωνισμού ως προς τις τιμές και επομένως, εμμέσως, «φυσικό δείκτη της αποτελεσματικότητας του ανταγωνισμού. Εάν είναι ολιγάριθμοι οι πελάτες που αλλάζουν προμηθευτή, πιθανότατα υπάρχει πρόβλημα με τη λειτουργία της αγοράς, έστω και αν τα οφέλη από τη δυνατότητα αναδιαπραγμάτευσης με τον παραδοσιακό κατεστημένο προμηθευτή δεν πρέπει να αγνοηθούν» ⁽⁶⁾.
- (18) Σύμφωνα με τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στοιχεία ⁽⁷⁾, το ποσοστό αλλαγής προμηθευτή ανά επιλέξιμο σημείο το 2008 στην Ιταλία ανέρχεται σε 32,50 % για τους μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες και σε 32,80 % για τους βιομηχανικούς πελάτες μεσαίου μεγέθους. Παρότι χαμηλότερο από τον βαθμό αλλαγής προμηθευτή π.χ. στην Αυστρία, όπου ο βαθμός αλλαγής για μεγάλους και πολύ μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες ανέρχεται στο 41,5 % ⁽⁸⁾, ο βαθμός αλλαγής προμηθευτή στην Ιταλία είναι ακόμη σημαντικός, διότι αντιπροσωπεύει σχεδόν ένα τρίτο των μεγάλων και μεσαίων μεγέθους βιομηχανικών πελατών. Επιπλέον, οι τιμές στην αγορά λιανικής στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης δεν υπόκεινται σε ρύθμιση. Η κατάσταση στην Ιταλία είναι, επομένως, ικανοποιητική όσον αφορά την αλλαγή προμηθευτή και τον έλεγχο των τιμών για τον τελικό χρήστη και θα πρέπει να θεωρηθεί ως δείκτης άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό.

Λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης

- (19) Όσον αφορά τη σχετική γεωγραφική αγορά λιανικής προμήθειας, αυτή θεωρούνταν ανέκαθεν ότι είναι εθνική. Στην αίτησή της, η CVA χρησιμοποιεί την εθνική αγορά ως σχετική αγορά λιανικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας.

⁽¹⁾ Νόμος αριθ. 99/2009 της 23ης Ιουλίου 2009.

⁽²⁾ SEC(2010) 251 (εφεξής «ανακοίνωση 2010»).

⁽³⁾ Πίνακας 3.1 του τεχνικού παραρτήματος, σ. 12 της ανακοίνωσης 2010.

⁽⁴⁾ Ετήσια έκθεση σχετικά με τις υπηρεσίες και τις ρυθμιστικές δραστηριότητες της ιταλικής αρχής ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου (AEEG) της 31ης Μαρτίου 2009 (εφεξής «ετήσια έκθεση της AEEG 2009»), σ. 76.

⁽⁵⁾ Προσεγγίζει το επίπεδο συγκέντρωσης της σουηδικής αγοράς λιανικής (43 %) (βλέπε αιτιολογική σκέψη 14 της απόφασης 2007/706/EK).

⁽⁶⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής, της 15ης Νοεμβρίου 2005, Έκθεση σχετικά με τη συντελεσθείσα πρόοδο στη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς αερίου και ηλεκτρισμού [COM(2005) 568 τελικό] (εφεξής «ανακοίνωση 2005»), σ. 9.

⁽⁷⁾ Πίνακας 2.2 του τεχνικού παραρτήματος της ανακοίνωσης 2010.

⁽⁸⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 13 της απόφασης 2008/585/EK.

- (20) Με βάση την υπόθεση ότι η γεωγραφική αγορά είναι εθνικών διαστάσεων και σύμφωνα με τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα επί του παρόντος ⁽¹⁾, φαίνεται ότι το επίπεδο συγκέντρωσης της αγοράς λιανικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας στην ιταλική αγορά είναι πολύ υψηλό. Σωρευτικά, τα μερίδια της αγοράς των τριών μεγαλύτερων εταιρειών λιανικής σε πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης ανέρχονται σε 79,44 %, ενώ η μεγαλύτερη εταιρεία κατέχει από μόνη της μερίδιο 71,11 %. Σχετικά με το θέμα αυτό θα πρέπει επίσης να υπενθυμίσουμε ⁽²⁾ ότι, σύμφωνα με πάγια νομολογία, «τα ιδιαιτέρως σημαντικά μερίδια αγοράς συνιστούν από μόνα τους, πλην εξαιρετικών περιστάσεων, την απόδειξη της ύπαρξης δεσπόζουσας θέσης. Τούτο ισχύει στην περίπτωση μεριδίου αγοράς 50 %».
- (21) Επιπλέον, η λιανική αγορά στην Ιταλία υποδιαιρείται σε τρεις υποκατηγορίες, εκ των οποίων οι δύο πρώτες υπόκεινται σε ρυθμιζόμενες τιμές:
- α) υπηρεσία ενισχυμένης προστασίας για τους εγχώριους πελάτες και τις μικρές επιχειρήσεις (με λιγότερους από 50 υπαλλήλους και κύκλο εργασιών μικρότερο από 10 εκατ. ευρώ) που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης και δεν έχουν συνάψει σύμβαση αγορών στην ελεύθερη αγορά. Η εταιρεία Acquirente Unico SpA (εφεξής αναφερόμενη ως «Μοναδικός αγοραστής») είναι η μόνη που εξουσιοδοτείται να εκμεταλλεύεται τις εν λόγω υπηρεσίες·
 - β) ασφαλή υπηρεσία για όλους τους πελάτες οι οποίοι δεν είναι επιλέξιμοι για την υπηρεσία ενισχυμένης προστασίας και δεν έχουν συνάψει σύμβαση εφοδιασμού στην ελεύθερη αγορά. Η υπηρεσία αυτή παρέχεται από προμηθευτές που έχει επιλέξει ο Μοναδικός αγοραστής με διαγωνισμό· και
 - γ) ελεύθερη αγορά, δηλαδή το υπόλοιπο της λιανικής αγοράς.
- (22) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι αγορές αυτές δεν θα πρέπει, ωστόσο, να θεωρηθούν ανεξάρτητες σχετικές αγορές, διότι οι πελάτες μπορούν να αλλάξουν από μία υποκατηγορία σε άλλη και οι τιμές εντός όλων αυτών των υποκατηγοριών καθορίζονται με βάση τις δυνάμεις της αγοράς ⁽³⁾. Ωστόσο, σύμφωνα με την ετήσια έκθεση της AEEG του 2009, η καλούμενη «δεσμευμένη αγορά» η οποία περιλαμβάνει την «υπηρεσία ενισχυμένης προστασίας» και την «ασφαλή υπηρεσία» αντιπροσωπεύει περίπου το 36 % της συνολικής λιανικής αγοράς. Επιπλέον, σύμφωνα με την ίδια έκθεση, η υπηρεσία ενισχυμένης προστασίας χαρακτηρίζεται από πολύ ισχυρή παρουσία (84,3 %) ενός συγκεκριμένου προμηθευτή, ο οποίος δραστηριοποιείται επίσης στην ελεύθερη αγορά. Σύμφωνα με τις ιταλικές αρχές, οι πελάτες εκτιμούν ότι το κόστος αλλαγής προμηθευτή είναι υψηλό και τα οφέλη που αποκομίζονται μικρά. Αυτό, σε συνδυασμό με χαμηλές τιμές στο πλαίσιο της υπηρεσίας ενισχυμένης προστασίας καθιστά δυσχερές για τους νεοεισερχόμενους στην αγορά να αποκτήσουν επαρκή πελατεία εντός της εν λόγω υποκατηγορίας. Βασικά αυτό έχει ως αποτέλεσμα την ύπαρξη ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος για τους φορείς

εκμετάλλευσης στο πλαίσιο της υπηρεσίας ενισχυμένης προστασίας οι οποίοι δραστηριοποιούνται επίσης στην ελεύθερη αγορά, δεδομένου ότι οι πελάτες που επιθυμούν να αλλάξουν και να μεταβούν από την υπηρεσία ενισχυμένης προστασίας στην ελεύθερη αγορά ή αντίθετα συχνά το πράττουν χωρίς να αλλάξουν προμηθευτή.

- (23) Ωστόσο, με βάση τις πληροφορίες που ελήφθησαν από τις αρμόδιες ιταλικές αρχές ⁽⁴⁾, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης η γεωγραφική αγορά λιανικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας στην Ιταλία δεν είναι εθνικών διαστάσεων όπως θεωρούνταν παραδοσιακά και όπως υποθέτει ο αιτών, αλλά τοπικών διαστάσεων με έδαφος που συχνά δεν υπερβαίνει το επίπεδο του δήμου.
- (24) Λόγω έλλειψης στοιχείων για το βαθμό ανταγωνισμού σε καθμία από τις έτσι καθορισθείσες ως τοπικές αγορές λιανικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς χρήστες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης και λαμβανομένων υπόψη των προαναφερόμενων αμφιβολιών σχετικά με τον βαθμό ανταγωνισμού στη λιανική αγορά για πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης, η οποία θεωρείται γενικά εθνική, (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 22), δεν είναι δυνατό να συναχθεί το συμπέρασμα ότι πληρούνται οι όροι χορήγησης εξαιρέσεως σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 1 της οδηγίας για τη λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης στην Ιταλία.
- (25) Επομένως, η οδηγία 2004/17/EK συνεχίζει να εφαρμόζεται όταν οι αναθέτοντες φορείς συνάπτουν συμβάσεις με στόχο να επιτρέψουν τη λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης στην Ιταλία και όταν οργανώνουν διαγωνισμούς μελετών για την άσκηση μιας τέτοιας δραστηριότητας στην Ιταλία.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- (26) Όσον αφορά την παραγωγή και χονδρική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη, η κατάσταση μπορεί, επομένως, να συνοψισθεί ως εξής: το συνολικό μερίδιο των τριών μεγαλύτερων παραγωγών στην αγορά είναι ελαφρώς χαμηλό και οι μεγάλες ποσότητες εισαγόμενης ηλεκτρικής ενέργειας ευνοούν τον ανταγωνισμό στη ζώνη αυτή. Όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 13, η λειτουργία του μηχανισμού εξισορρόπησης δεν αποτελεί εμπόδιο για την άμεση έκθεση της αγοράς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στον ανταγωνισμό. Κατά συνέπεια, μπορεί να θεωρηθεί ότι όλοι οι ανωτέρω παράγοντες είναι δείκτες άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό στη Βόρεια μακροζώνη.
- (27) Λαμβάνοντας υπόψη τους παράγοντες που εξετάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 8 έως 13, ο όρος της άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό, που ορίζεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/17/EK πρέπει να θεωρηθεί ότι πληρούται όσον αφορά την παραγωγή και χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη.

⁽¹⁾ Ετήσια έκθεση της AEEG 2009.

⁽²⁾ Βλέπε σκέψη 328 της απόφασης του Πρωτοδικείου της 28ης Φεβρουαρίου 2002 στην υπόθεση T-395/94 *Atlantic Container Line AB* και λοιπών κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, [2002] Συλλογή, II-875.

⁽³⁾ Πράγματι, οι ρυθμιζόμενες τιμές καθορίζονται με βάση τις τιμές που παρατηρούνται στην ελεύθερη αγορά.

⁽⁴⁾ Επιστολή 0032953 της 20ής Μαΐου 2010 της ιταλικής αρχής ανταγωνισμού.

- (28) Συν τοις άλλοις, δεδομένου ότι θεωρείται ότι πληρούται ο όρος της χωρίς περιορισμό πρόσβασης στην αγορά, η οδηγία 2004/17/EK δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται όταν οι αναθέτοντες φορείς συνάπτουν συμβάσεις που έχουν σκοπό να επιτρέψουν την ηλεκτροπαραγωγή και χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη, ούτε όταν διοργανώνουν διαγωνισμούς μελετών για την άσκηση αυτής της δραστηριότητας στην εν λόγω γεωγραφική περιοχή.
- (29) Όσον αφορά τη λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης στην Ιταλία, η κατάσταση συνοψίζεται ως εξής: το συνολικό μερίδιο των τριών μεγαλύτερων εταιρειών λιανικής είναι χαμηλό, το ποσοστό αλλαγής προμηθευτή ανά σημείο αποχώρησης είναι ικανοποιητικό και δεν υπάρχει έλεγχος τιμών στον τελικό χρήστη. Τα συμπεράσματα αυτά είναι επίσης σύμφωνα με τη γνώμη των αρμόδιων ιταλικών αρχών, σύμφωνα με τις οποίες η αγορά αυτή είναι ανοικτή στον ανταγωνισμό επί πολλά έτη και ο βαθμός ανταγωνισμού που προκύπτει είναι ικανοποιητικός.
- (30) Λαμβάνοντας υπόψη τους παράγοντες που εξετάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 18, ο όρος της άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό, που ορίζεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/17/EK, πρέπει να θεωρηθεί ότι πληρούται όσον αφορά τη λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης σε ολόκληρη την επικράτεια της Ιταλικής Δημοκρατίας.
- (31) Επιπλέον, δεδομένου ότι θεωρείται ότι πληρούται ο όρος της χωρίς περιορισμό πρόσβασης στην αγορά, η οδηγία 2004/17/EK δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται όταν οι αναθέτοντες φορείς συνάπτουν συμβάσεις που έχουν σκοπό να επιτρέψουν τη λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης στην Ιταλία, ούτε όταν διοργανώνουν διαγωνισμούς μελετών για την άσκηση αυτής της δραστηριότητας στην εν λόγω γεωγραφική περιοχή.
- (32) Λαμβανομένων υπόψη των όσων εξετάστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 25 και λόγω των αμφιβολιών σχετικά με την ύπαρξη επαρκούς ανταγωνισμού σε εθνικό επίπεδο όσον αφορά τη λιανική προμήθεια στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης, και επιπλέον ελλείψει λεπτομερών στοιχείων για καθεμία από τις σχετικές τοπικές αγορές, όπως καθορίζονται από τις ιταλικές αρχές, δεν είναι δυνατό να συναχθεί το συμπέρασμα ότι πληρούνται οι όροι χορήγησης εξαίρεσης σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/17/EK για τη λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης στην Ιταλία. Επομένως, η οδηγία 2004/17/EK συνεχίζει να εφαρμόζεται όταν οι αναθέτοντες φορείς συνάπτουν συμβάσεις που έχουν σκοπό να επιτρέψουν τη λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης στην Ιταλία και όταν οργανώνουν διαγωνισμούς μελετών για την άσκηση μιας τέτοιας δραστηριότητας στην Ιταλία. Δεδομένου ότι οι στατιστικές υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 67 θα εξακολουθήσουν να ισχύουν, ενδέχεται να είναι ανάγκη να διασφαλιστεί ότι οι ενδιαφερόμενοι αναθέτοντες φορείς λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα όπως ο διαχειριστικός και/ή λογιστικός διαχωρισμός έτσι ώστε να είναι σε θέση να παρέχουν ορθές πληροφορίες όσον αφορά τη σύναψη συμβάσεων για τη συνέχιση των σχετικών δραστηριοτήτων οι οποίες δεν έχουν εξαιρεθεί δυνάμει της παρούσας απόφασης.
- (33) Επίσης, υπενθυμίζεται ότι οι συμβάσεις που αφορούν διάφορες δραστηριότητες εξετάζονται σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 2004/17/EK. Στο παρόν πλαίσιο αυτό σημαίνει ότι όταν ένας αναθέτων φορέας δεσμεύεται σε «μεικτή» σύναψη συμβάσεων, δηλαδή σε σύμβαση για τη στήριξη τόσο των δραστηριοτήτων που εξαιρούνται από την εφαρμογή της οδηγίας 2004/17/EK όσο και των δραστηριοτήτων που δεν εξαιρούνται, πρέπει να δίνεται προσοχή στις δραστηριότητες για τις οποίες προορίζεται κυρίως η σύμβαση. Στην περίπτωση μεικτής σύμβασης που προορίζεται κυρίως να στηρίξει τη λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο χαμηλής τάσης, εφαρμόζεται η διάταξη της οδηγίας 2004/17/EK. Εάν είναι αντικειμενικά αδύνατο να προσδιοριστεί για ποια δραστηριότητα προορίζεται κυρίως η σύμβαση, η σύμβαση συνάπτεται σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3.
- (34) Η παρούσα απόφαση βασίζεται στη νομική και πραγματική κατάσταση από τον Φεβρουάριο έως τον Μάιο του 2010, όπως αυτή προκύπτει από τις πληροφορίες που διαβίβασαν η Δημοκρατία της Ιταλίας, η CVA, από τις ανακοινώσεις του 2005 και του 2010 και τα τεχνικά τους παραρτήματα, και από το έγγραφο των υπηρεσιών του 2007, την τελική έκθεση καθώς και από την ετήσια έκθεση της ΑΕΕΓ του 2009. Είναι δυνατό να αναθεωρηθεί, εφόσον, λόγω σημαντικών μεταβολών στη νομική ή πραγματική κατάσταση, κριθεί ότι δεν πληρούνται πλέον οι όροι για την εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/17/EK για τη χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη και τη λιανική προμήθεια στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 2004/17/EK δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτουν οι αναθέτοντες φορείς και οι οποίες έχουν σκοπό να επιτρέψουν την παροχή των κατωτέρω υπηρεσιών:

- α) παραγωγή και χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στη Βόρεια μακροζώνη·
- β) λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στους τελικούς πελάτες που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο μέσης, υψηλής και πολύ υψηλής τάσης σε ολόκληρη την επικράτεια της Ιταλικής Δημοκρατίας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή

Michel BARNIER

Μέλος της Επιτροπής

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

